Carl Reinecke

12 könnyű darab

fuvolára és zongorára

for flute and piano für Flöte und Klavier

Op. 122.

Arranged by
Bearbeitet von
Gyula Czeloth Csetényi

Czeloth Csetényi Gyula átirata

ELŐSZÓ

Carl REINECKE (1824 - 1910) a jelen kiadvány eredetijét hegedűre írta *Zehn leichte Stück* címmel. A pedagógiaia céllal készült sorozatot fiának, Manfred-nek készítette azzal a szándékkal, hogy hegedűtanulását a kezdetektől a haladó szintig építse. A kötet elején található darabokban, - de a későbbiekben is - könnyen észrevehető, hogy a szerző következetesen az üres húrok használatát állítja előtérbe. Tudatosan végigveszi a lehetséges és fontosabb ütemfajtákat, játékmódokat valamint azokat a tételkaraktereket, amelyek korára - a romantikára - leginkább jellemzőek. Kuriózumnak számít a négytételes *Miniatűr szonáta,* amely tételenként és összefüggően is előadható.

Szándékát tekintve ez, a Reinecke életművében egyedül álló sorozat hasonló Schumann *Gyermekjelenete*i-hez és mivel ebből a korból fuvolára írt kezdő szintű kiadvány nincs forgalomban, úgygondoltuk hasznos lehet megjelenése.

A kezdő fuvolások igényeit figyelembe véve néhány karakterdarabot transzponáltunk, másokat részben vagy egészben oktávval feljebb helyeztünk. Természetesen a felhasználok izése és kívánalma szerint további átalakítások is lehetségesek nem csak a transzponálást illetően, hanem a frazírozás tekintetében is.

Budapest, 1999 ősz.

TARTALOM

12 Könnyű darab - Op.122

Fuvola szólam - *Flötestimme*: Oldal - *Seite*

Nr.1 Behangolásra - *Vorspiel:*		1
Nr.2 Dalocska - *Liedchen:*		1
Nr.3 Gitárdal - *Zur Gitar:*		2
Nr.4 Savonarde:		2
Nr.5 Variációk a D-dúr skálára - *Variation über die D-dur Tonleiter*:		3
Nr.6 Falusi tánc - *Ländlicher Tanz:*		3
Nr.7 Duett a víz felett - *Wechselgesang über's Wasser her:*		5
Nr.8 Gavotte:		6
Nr.9 Miniatür Szonáta - *Miniatur Sonate:*	I. Allegro moderato	7
	II. Andantino	8
	II. Scherzino - Vivace	8
	IV. Rondino - Allegretto	9
Nr.10 Arlequin:		10
[Nr.11] Andante - B-dúr:		11
[Nr.12] Andante - F-dúr:		13

Zongora szólam - *Klavierstimme*: Oldal - *Seite*

Nr.1 Behangolásra - *Vorspiel:*		1
Nr.2 Dalocska - *Liedchen:*		2
Nr.3 Gitárdal - *Zur Gitar:*		3
Nr.4 Savonarde:		4
Nr.5 Variációk a D-dúr skálára - *Variation über die D-dur Tonleiter*:		6
Nr.6 Falusi tánc - *Ländlicher Tanz:*		7
Nr.7 Duett a víz felett - *Wechselgesang über's Wasser her:*		11
Nr.8 Gavotte:		13
Nr.9 Miniatür Szonáta - *Miniatur Sonate:*	I. Allegro moderato	15
	II. Andantino	18
	II. Scherzino - Vivace	20
	IV. Rondino - Allegretto	21
Nr.10 Arlequin:		24

12 könnyű darab

Vorspiel

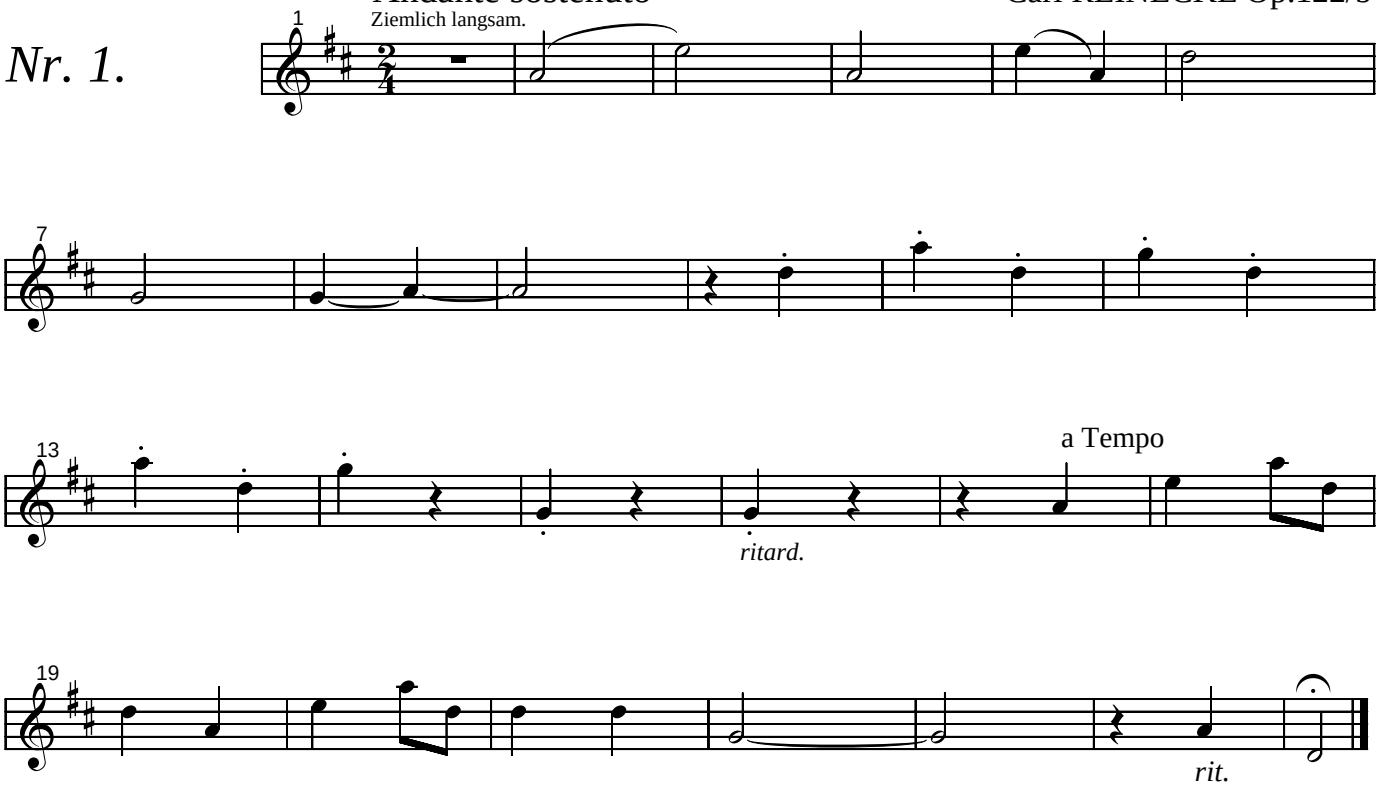
- Behangolásra -

Andante sostenuto

Ziemlich langsam.

Carl REINECKE Op.122/b

Nr. 1.

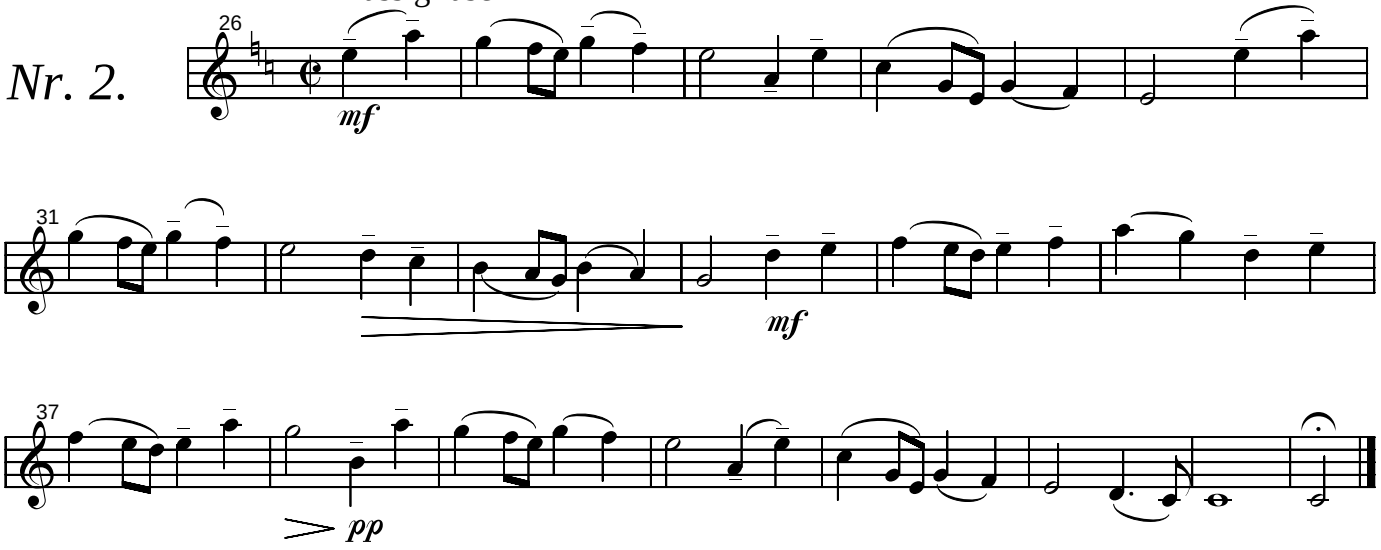


Liedchen

- Dalocska -

Mässig rasch

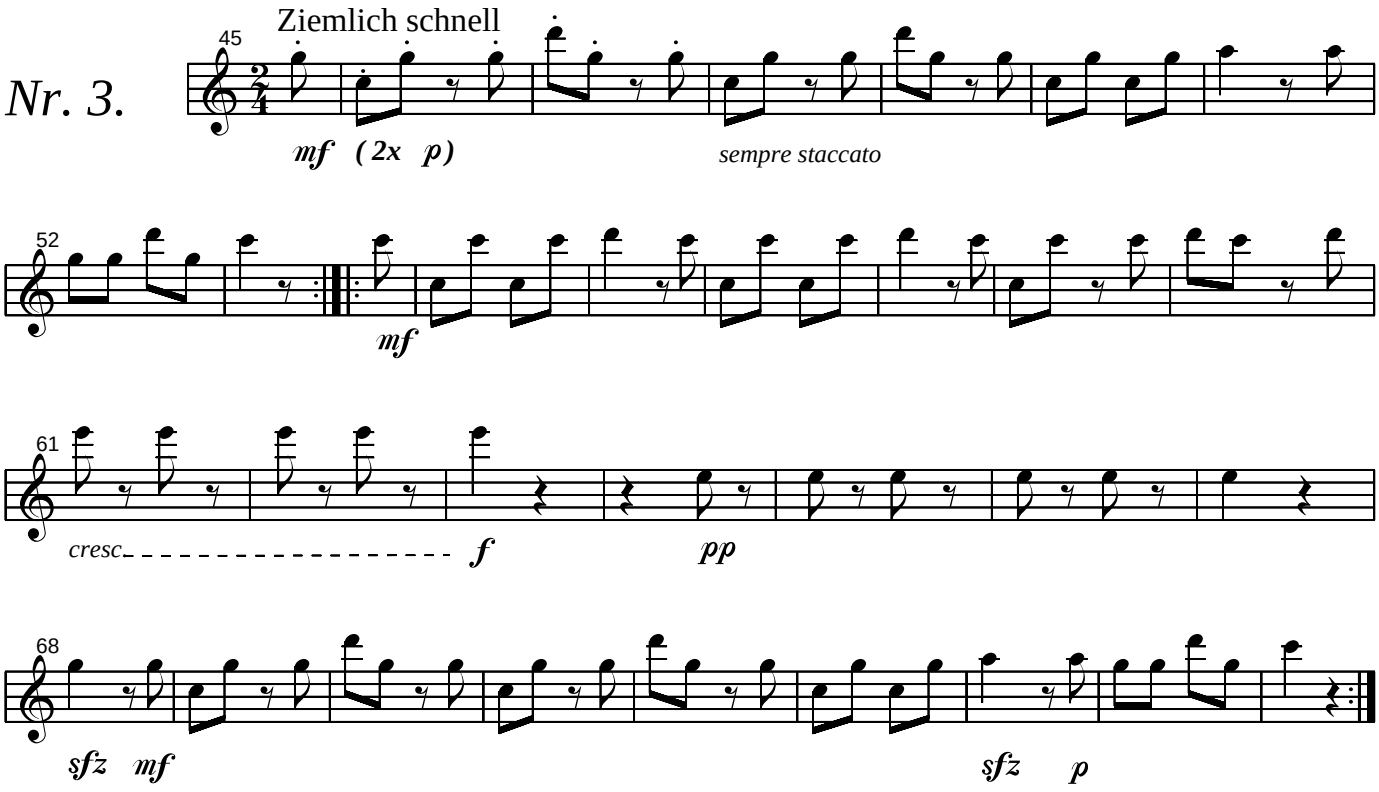
Nr. 2.



Zur Guitarre

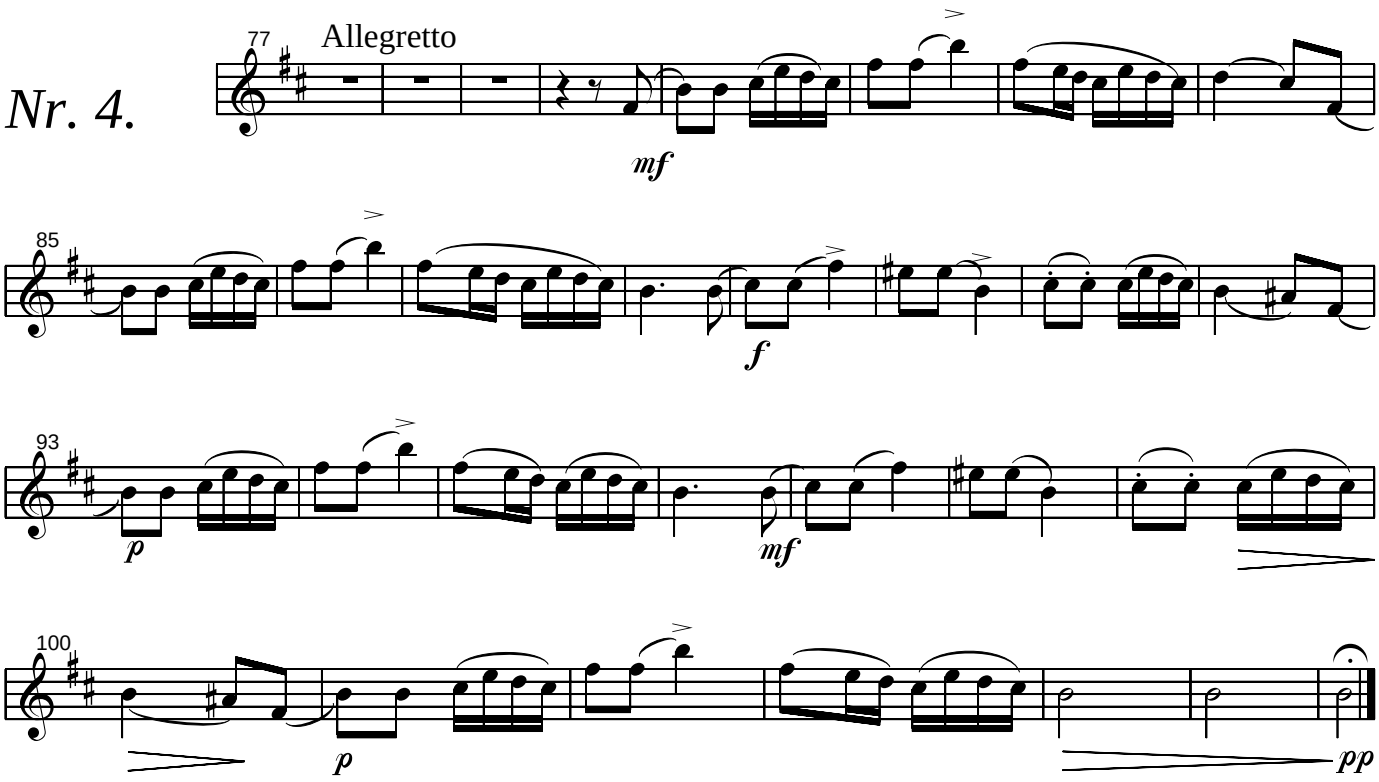
- Gitárdal -

Nr. 3.



Savonarde

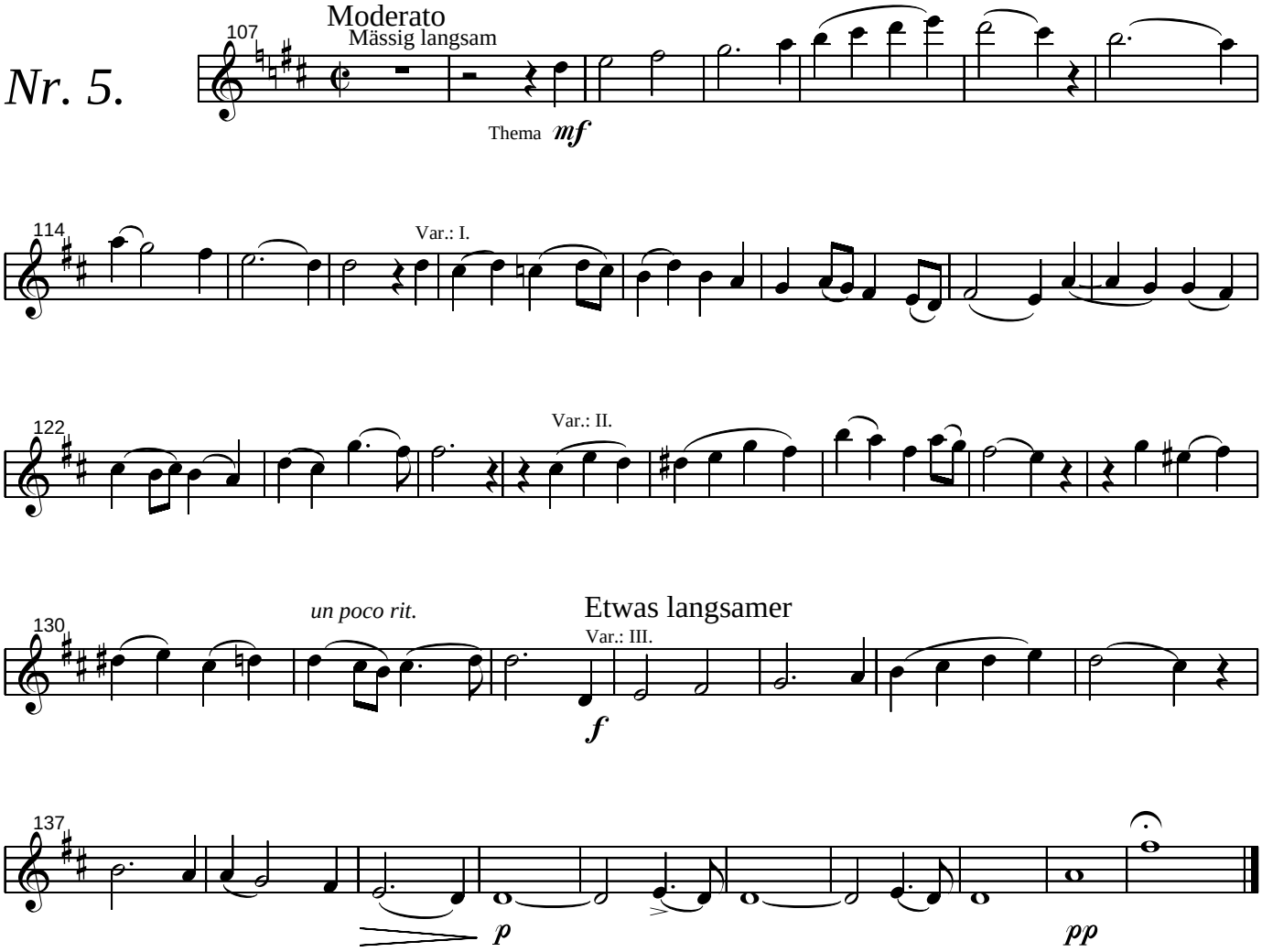
Nr. 4.



Variationen über die D-dur Tonleiter

- Variációk a D-dúr skálára -

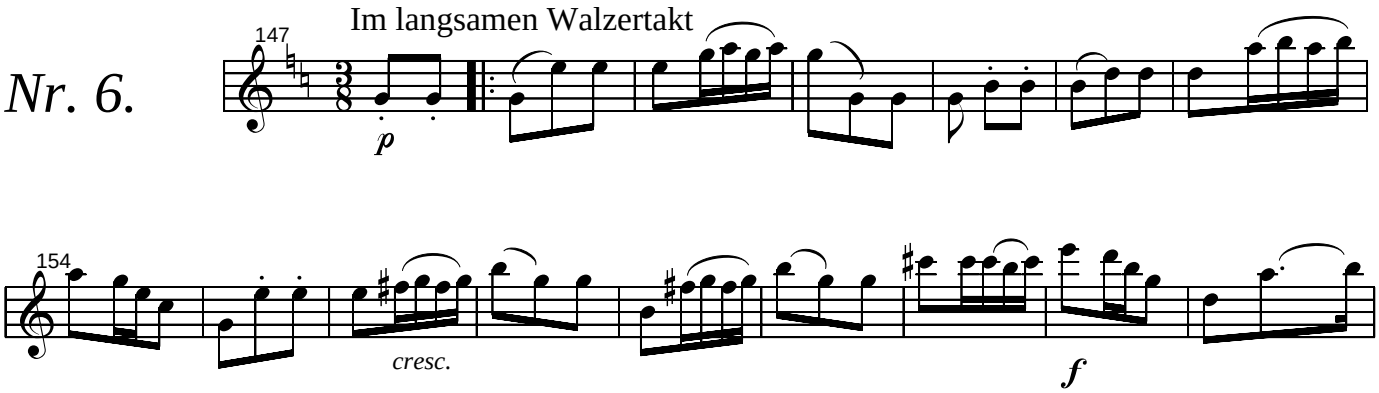
Nr. 5.

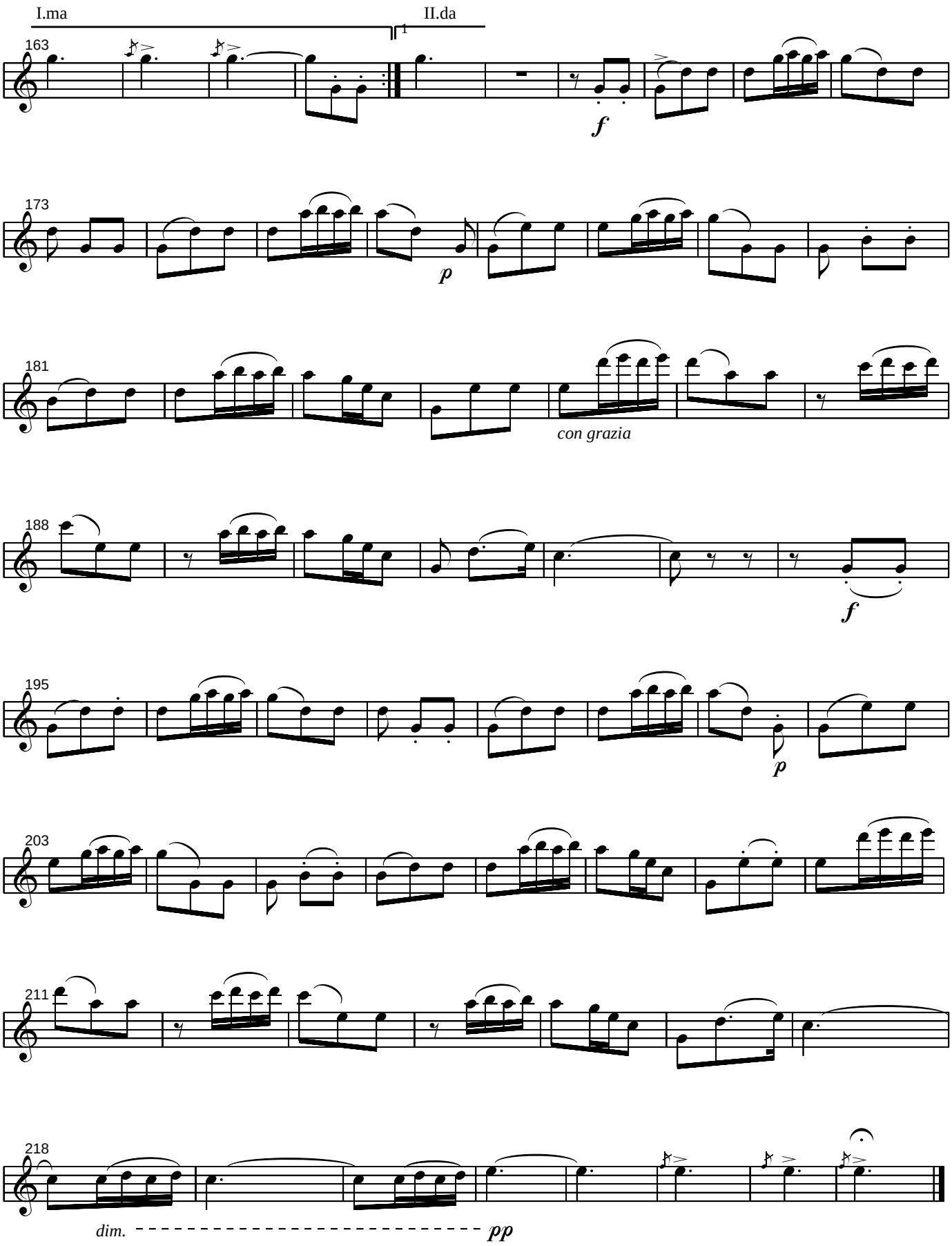


Ländlicher Tanz

- Falusi tánc -

Nr. 6.

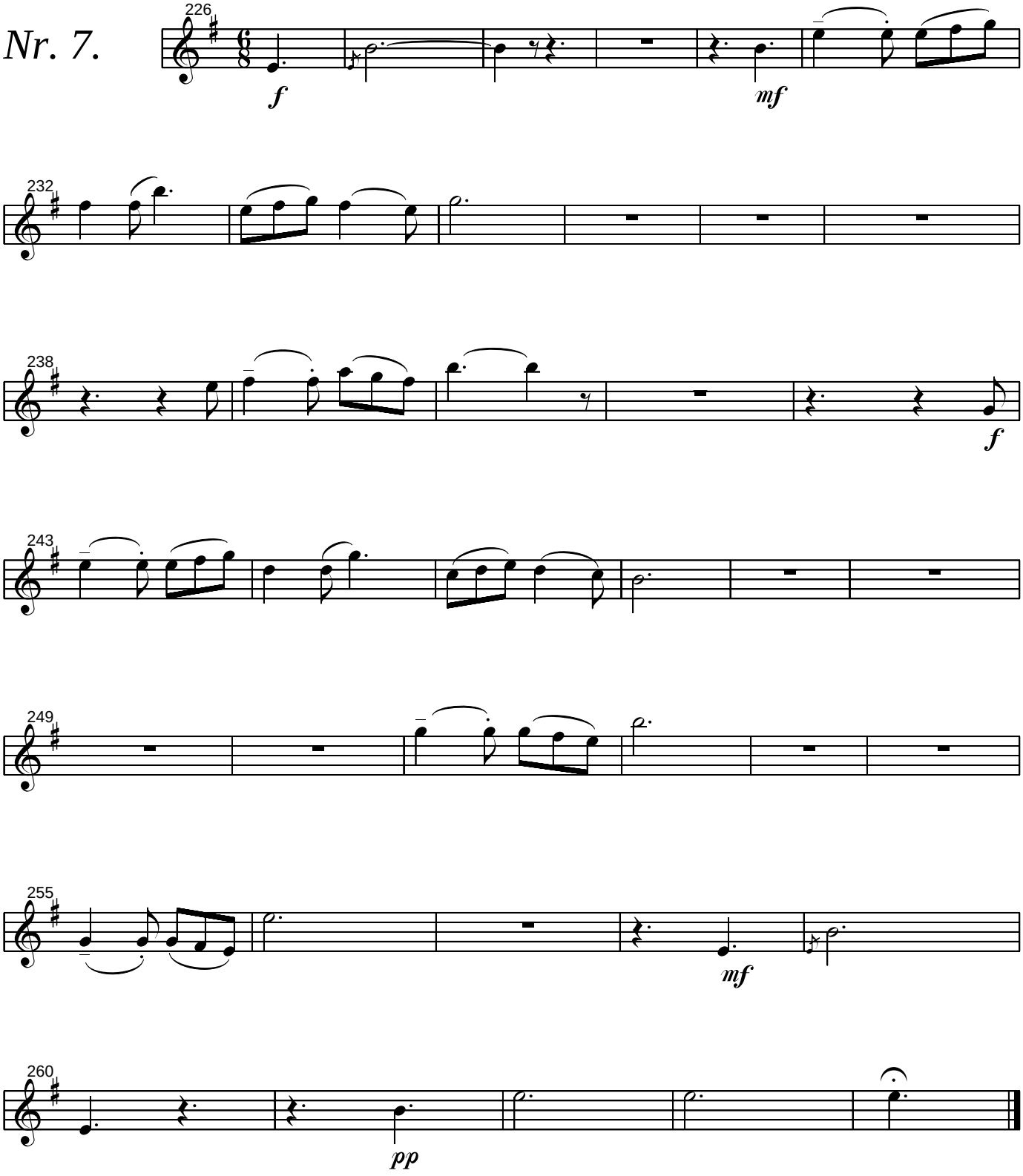



I.ma
II.da
163
173
181
188
195
203
211
218
f
p
con grazia
f
p
dim.
pp

Wechselgesang über's Wasser her.

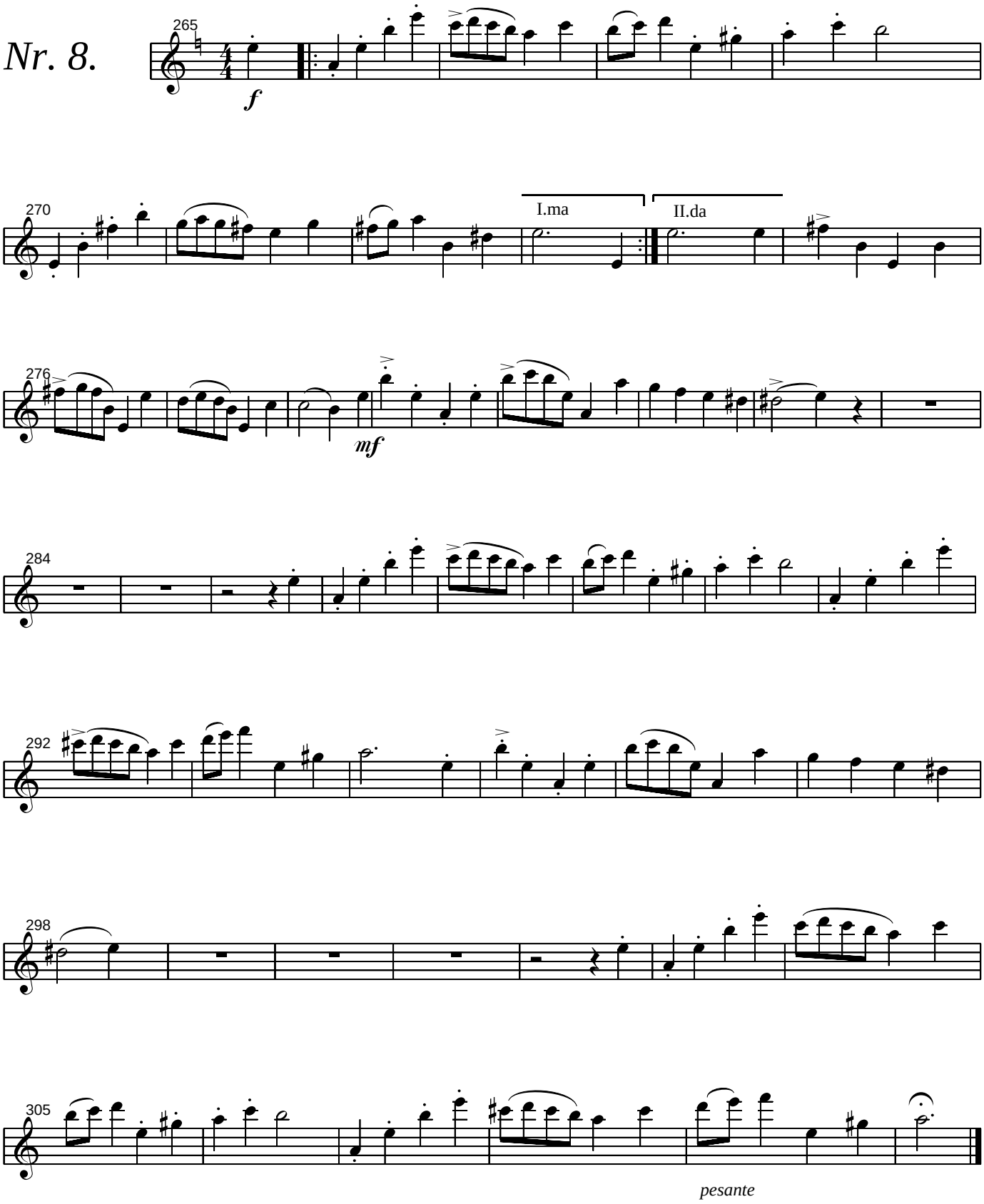
- Duett a víz felett -

Nr. 7.



Gavotte

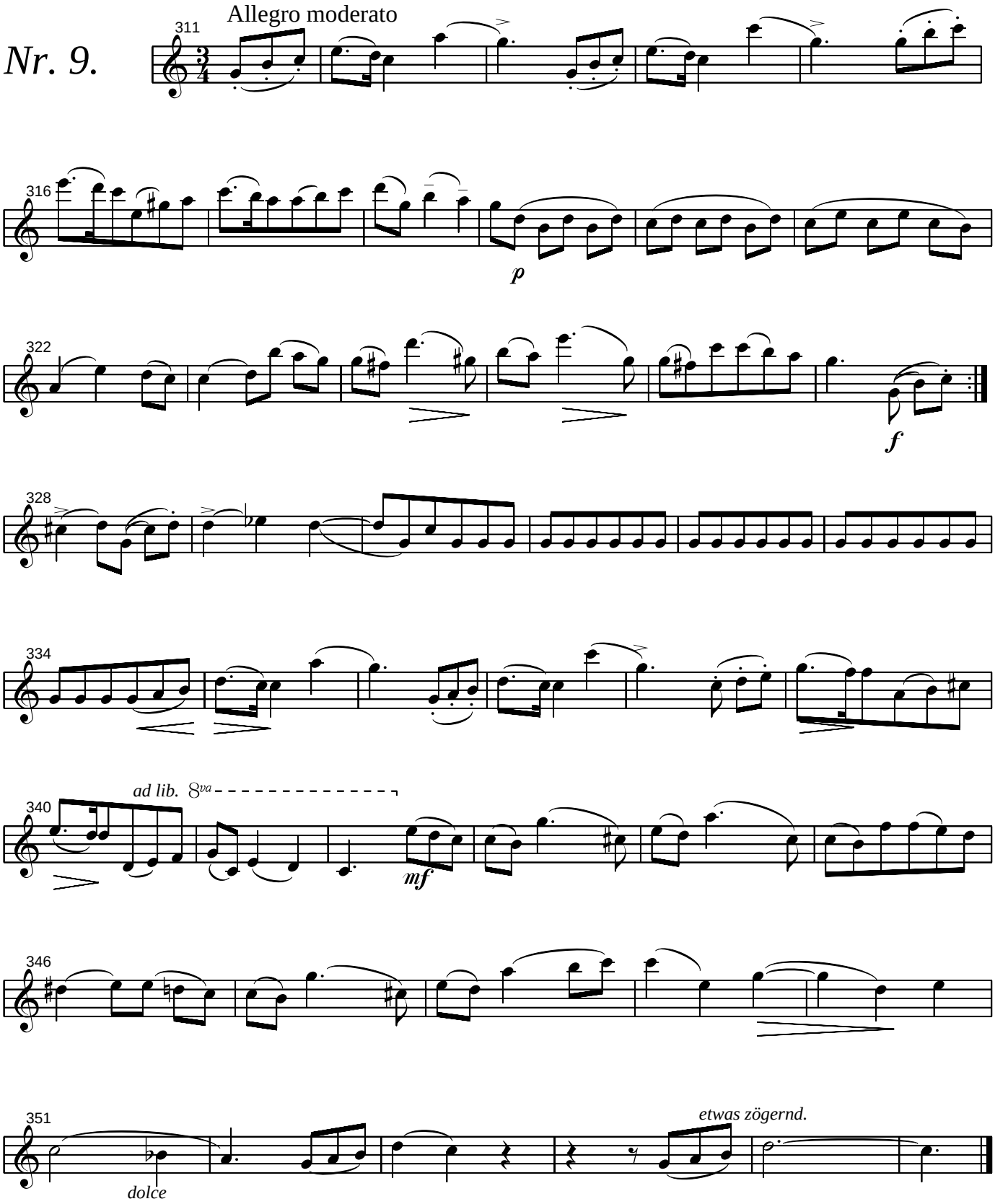
Nr. 8.



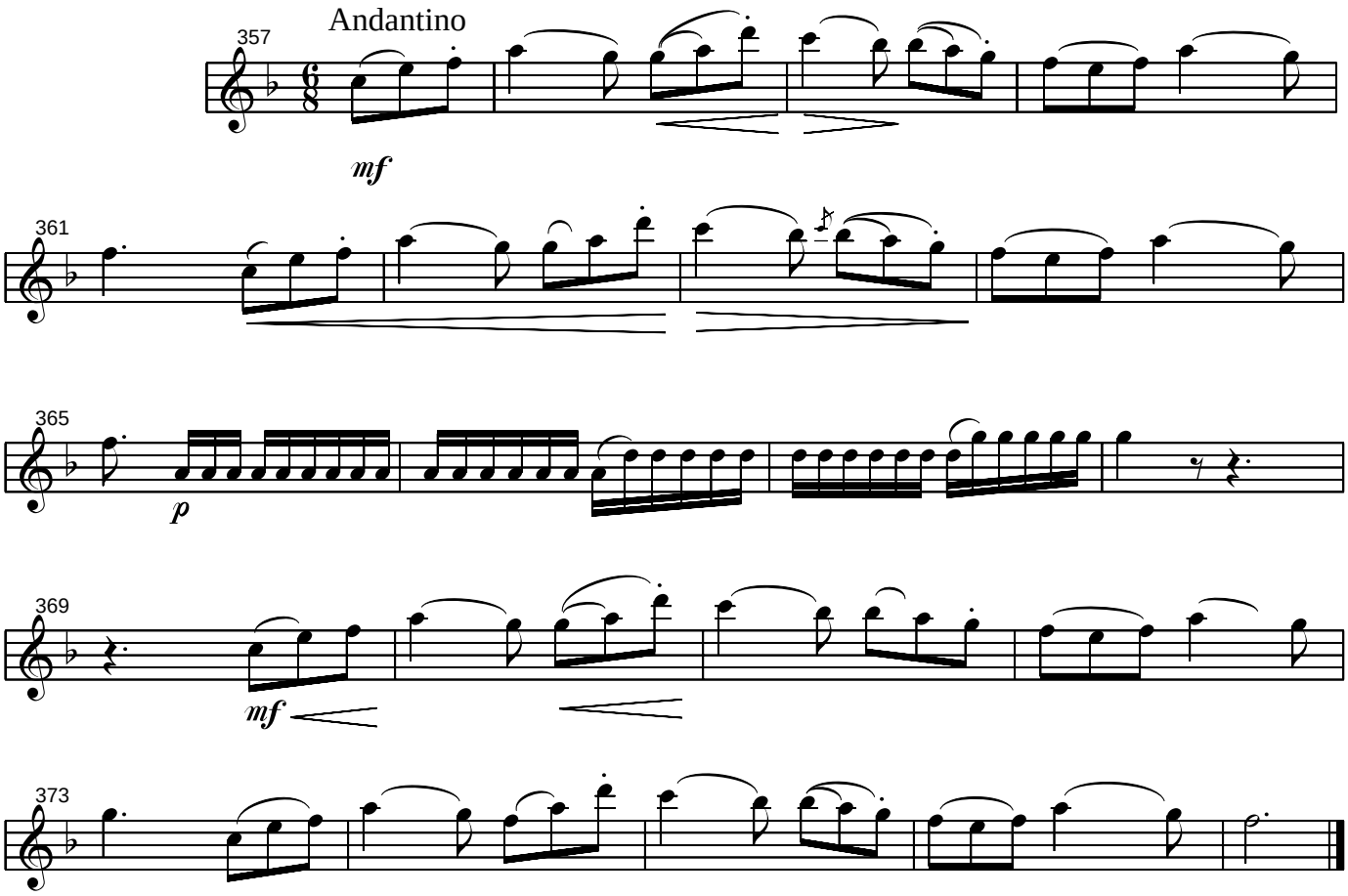
Miniatur Sonate

I.

Nr. 9.

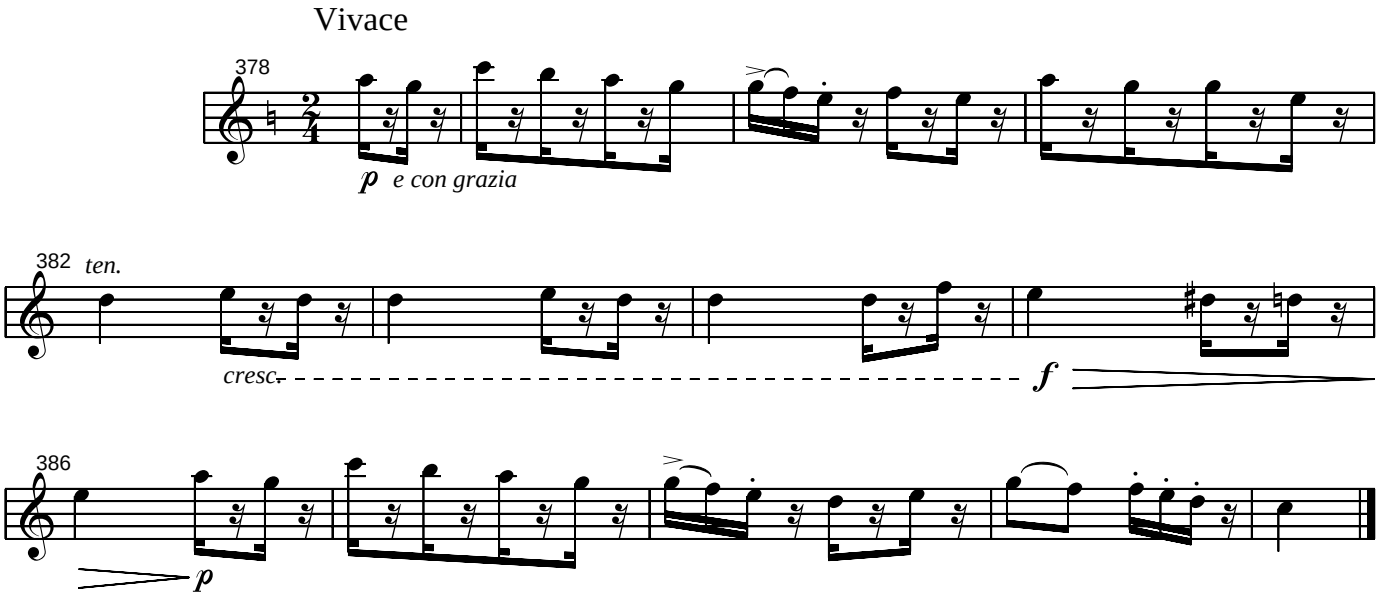


II.

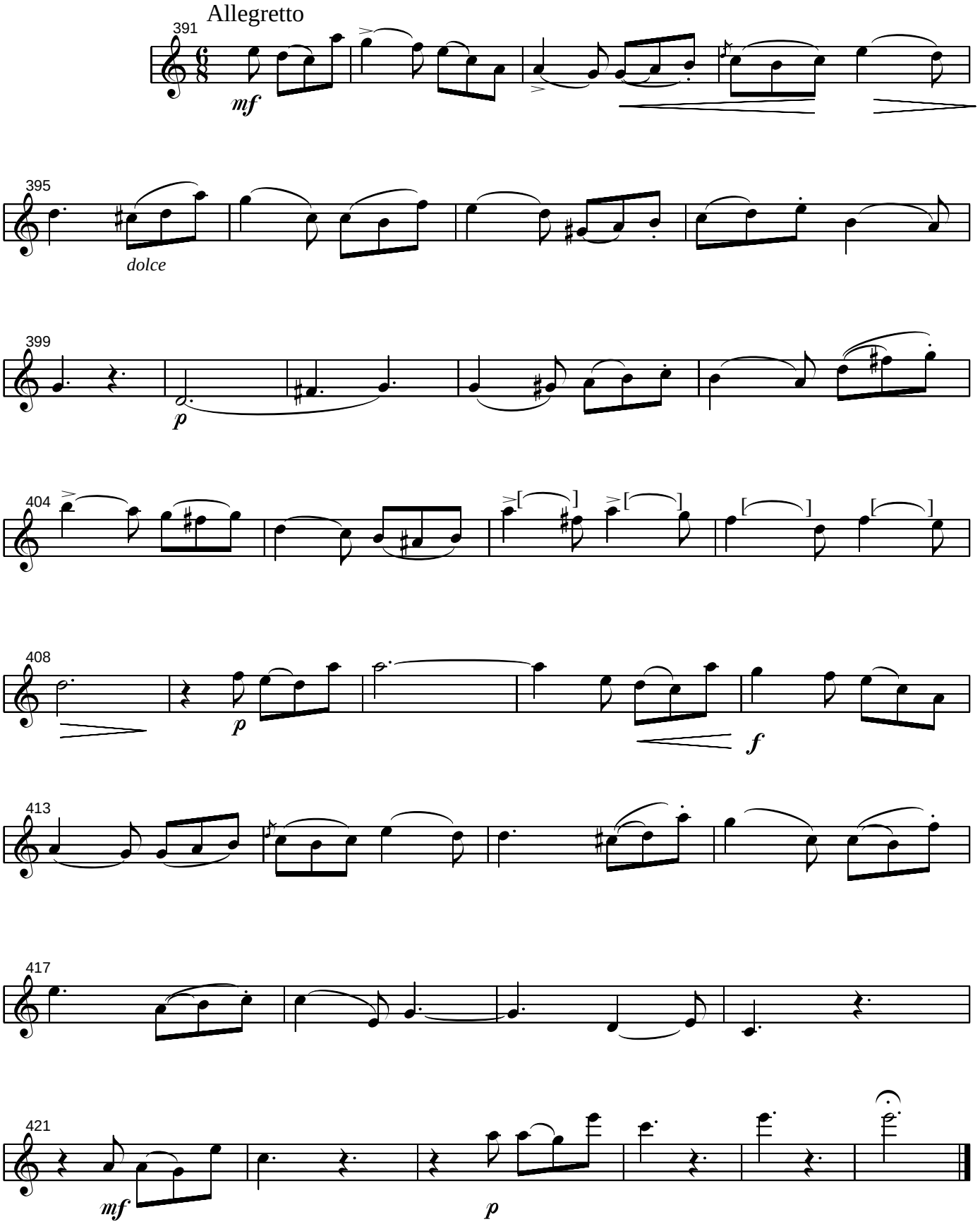


SCHERZINO

III.

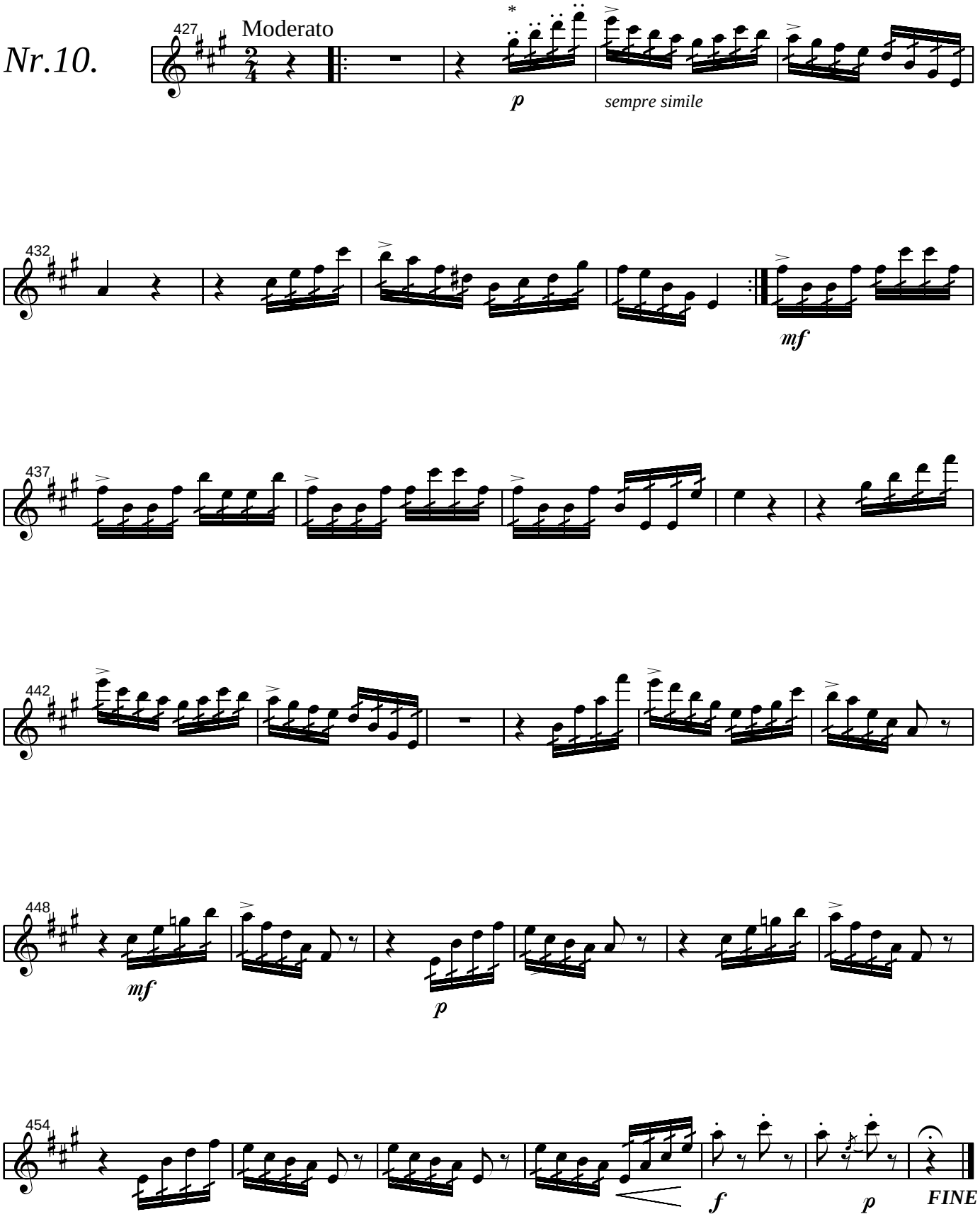


RONDINO
IV.



Arlequin

Nr.10.

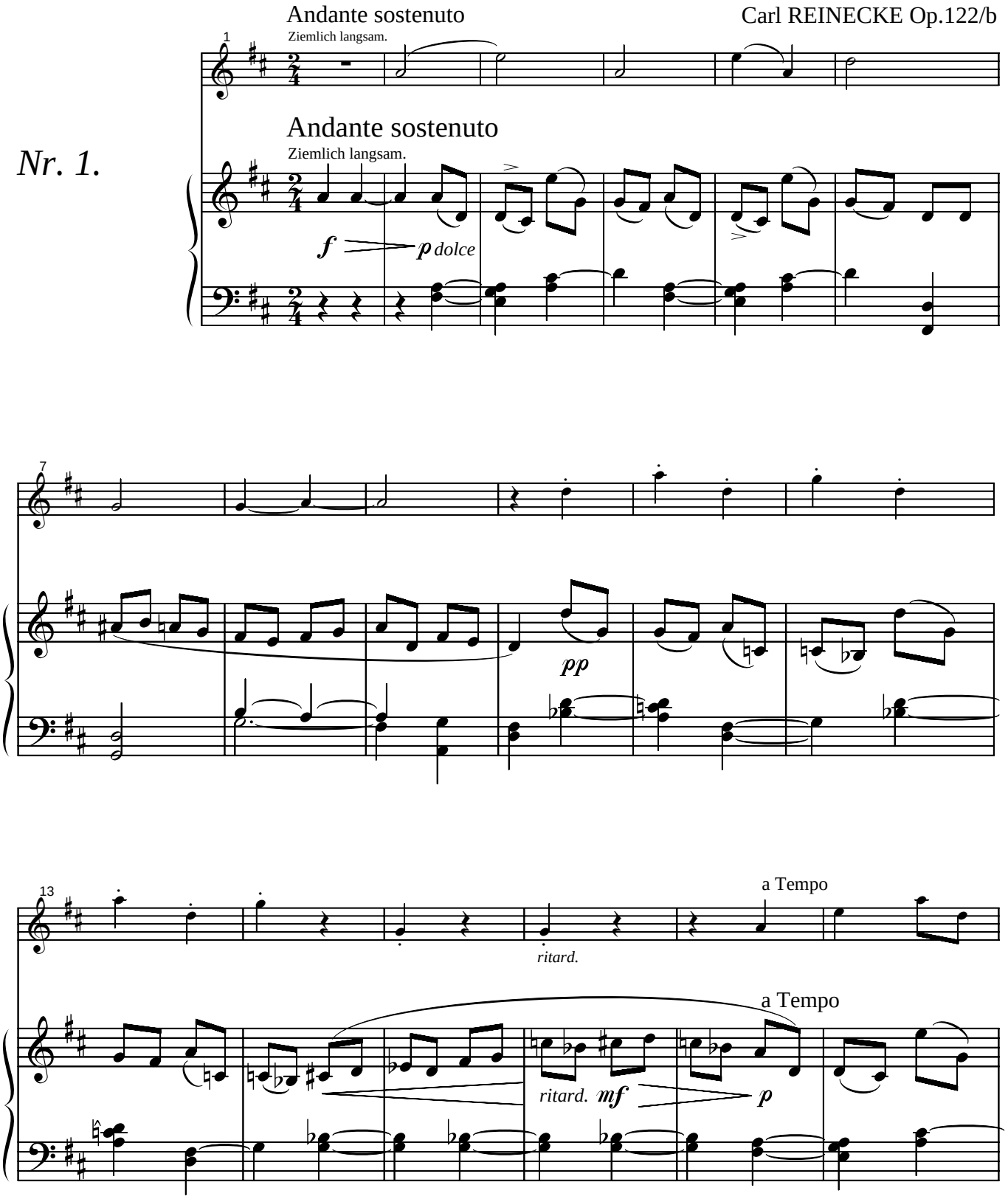


Vorspiel

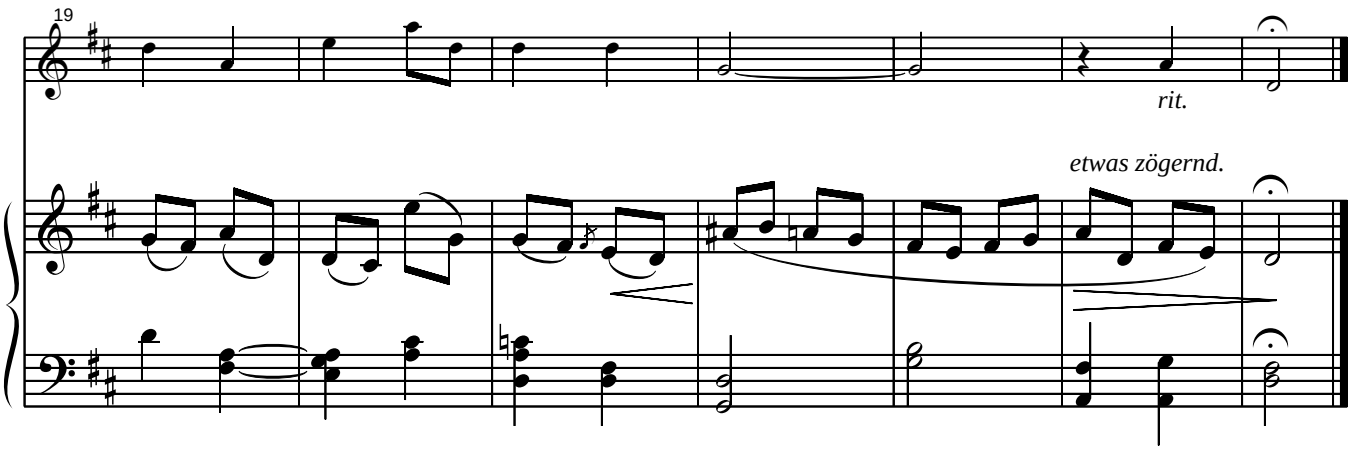
- Behangolásra -

Carl REINECKE Op.122/b

Nr. 1.



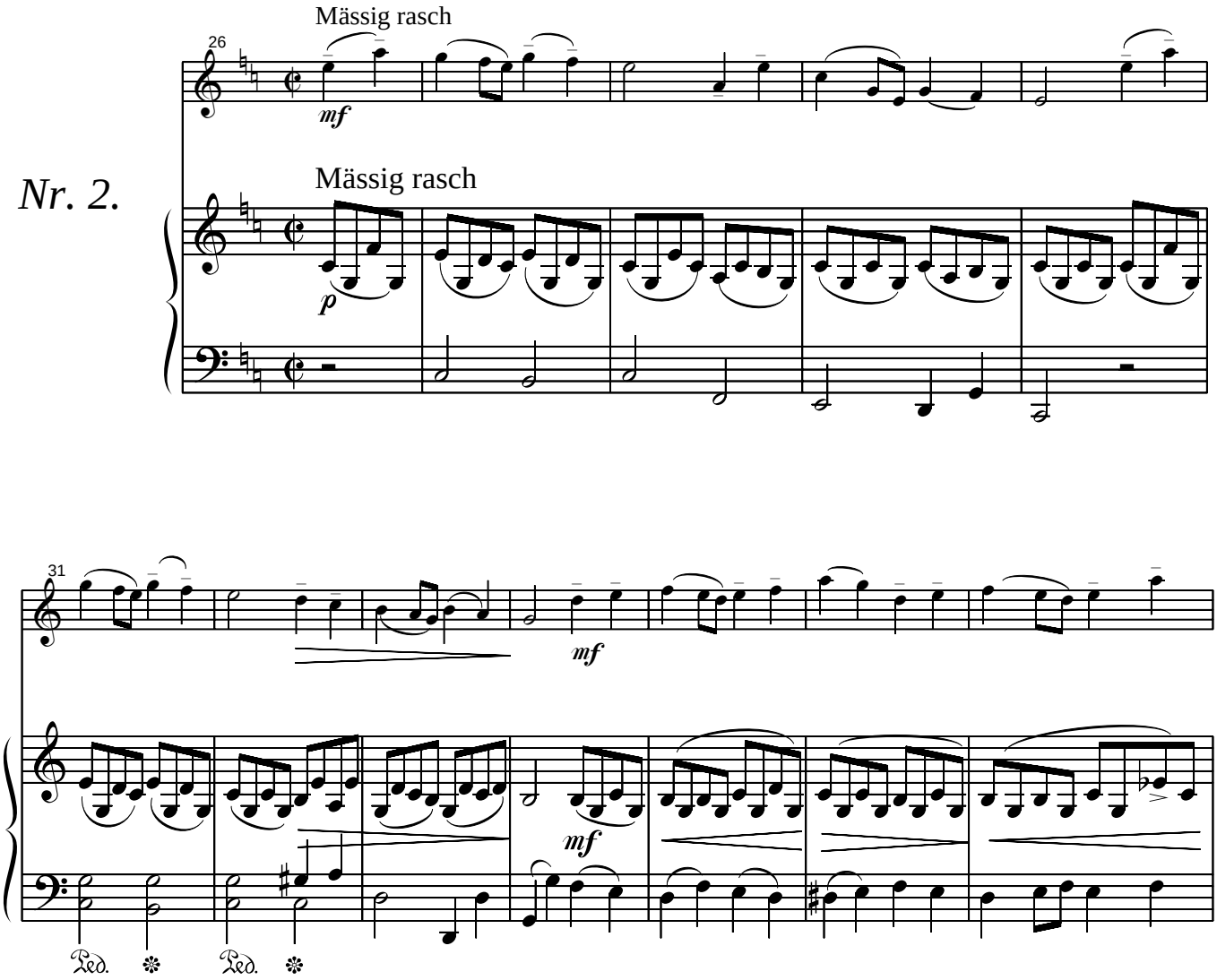
© Copyright 1999 by Czeloth-Csetényi Gyula

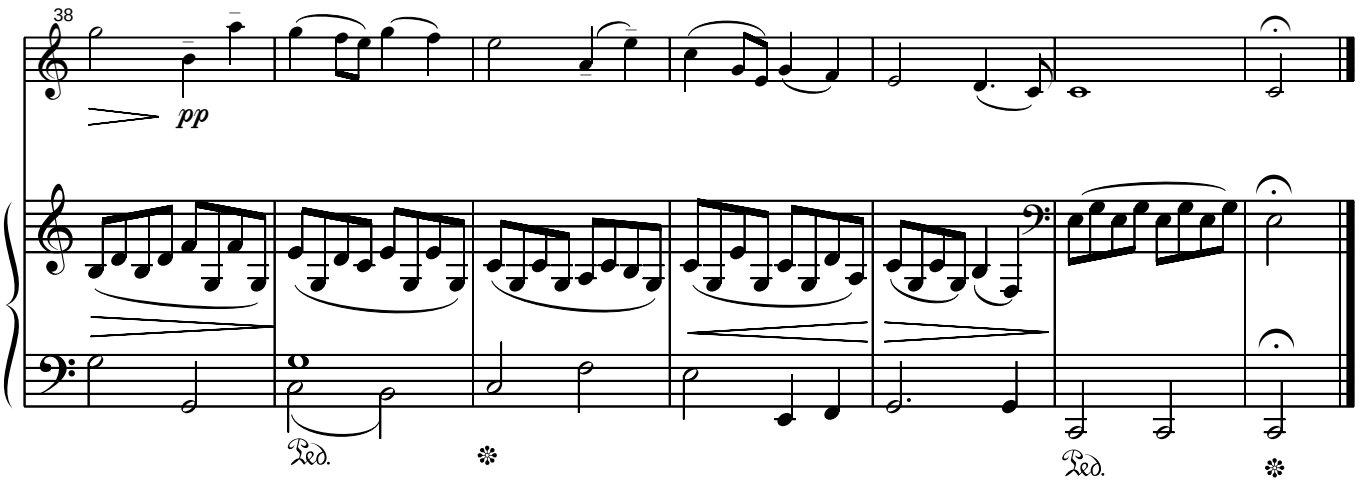


Liedchen

- Dalocska -

Nr. 2.

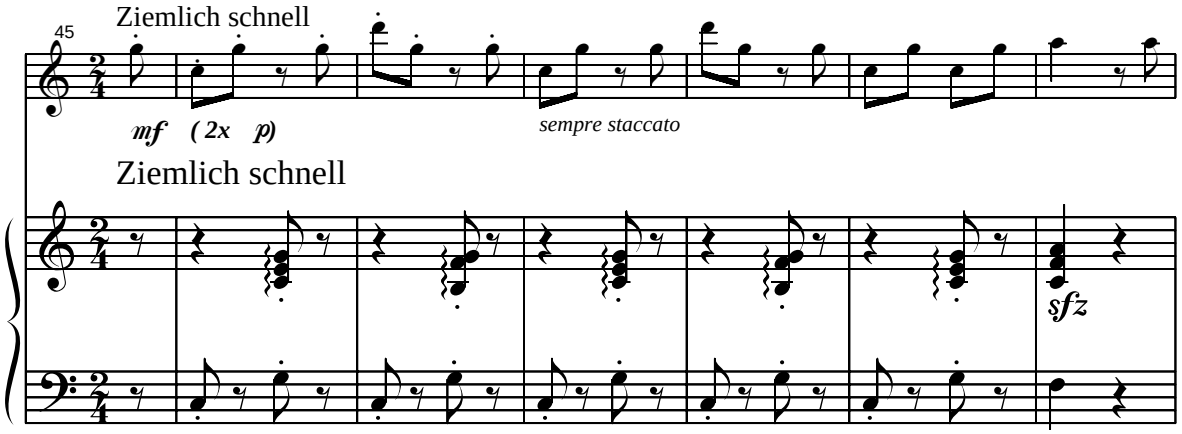


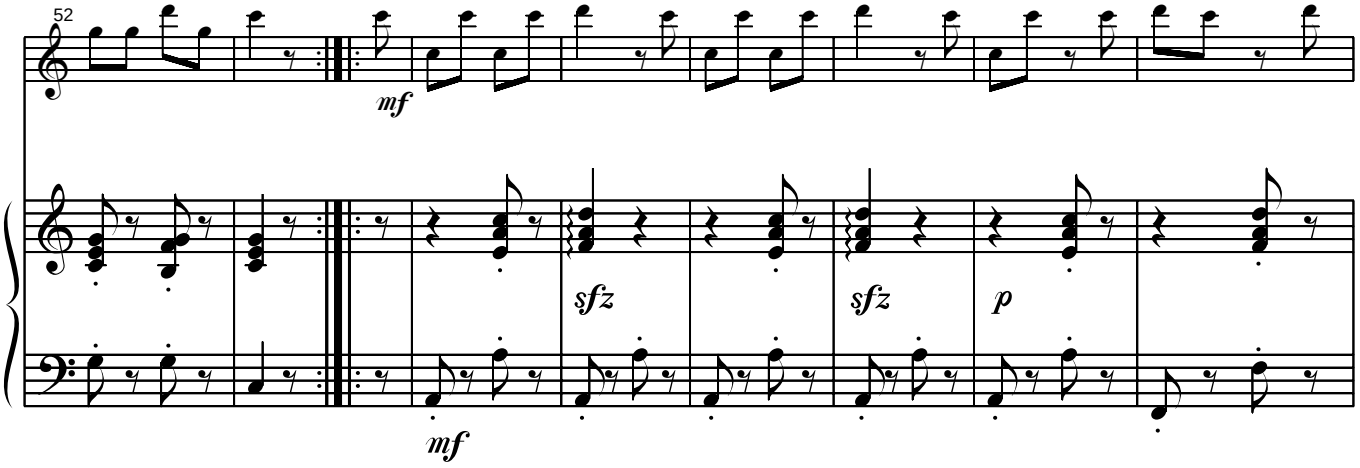


Zur Guitarre

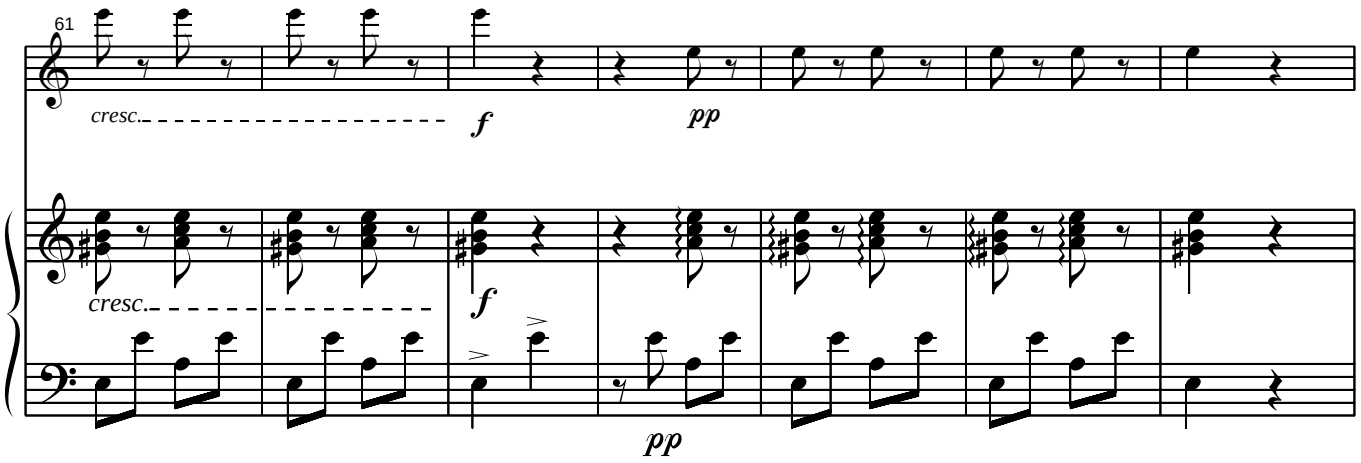
- Gitárdal -

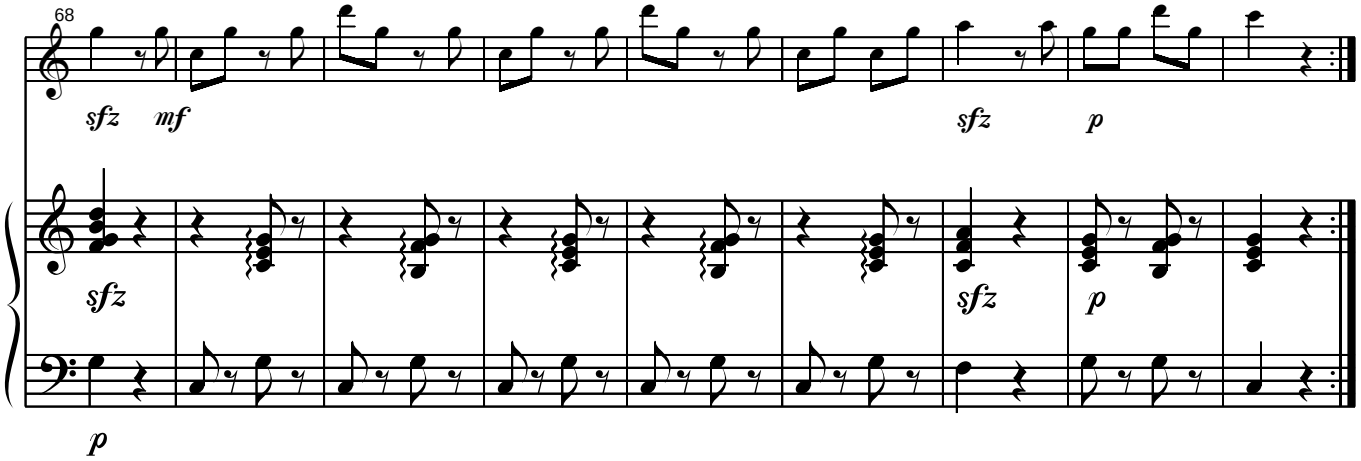
Nr. 3.





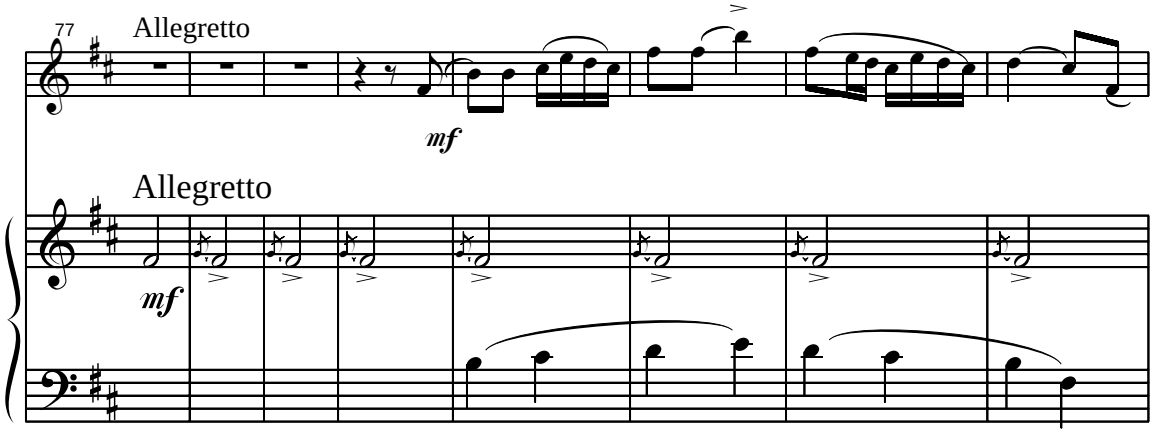
© Copyright 1999 by Czeloth-Csetényi Gyula





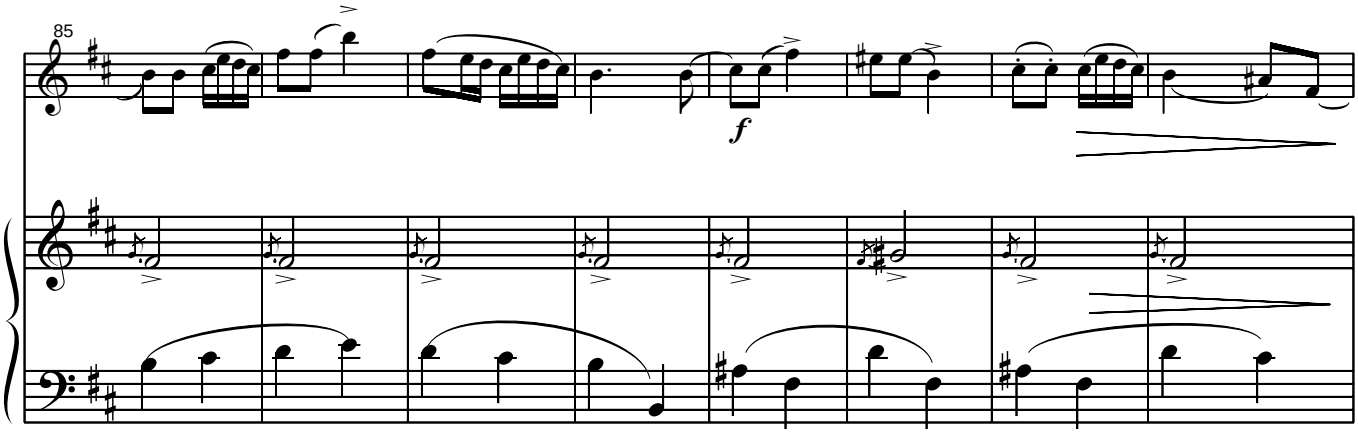
Savonarde

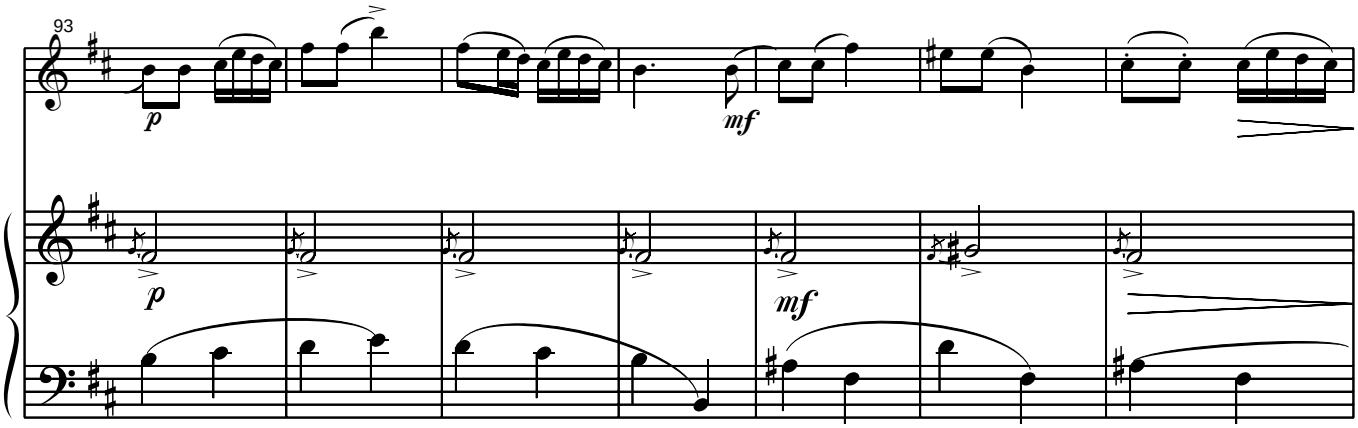
Nr. 4.

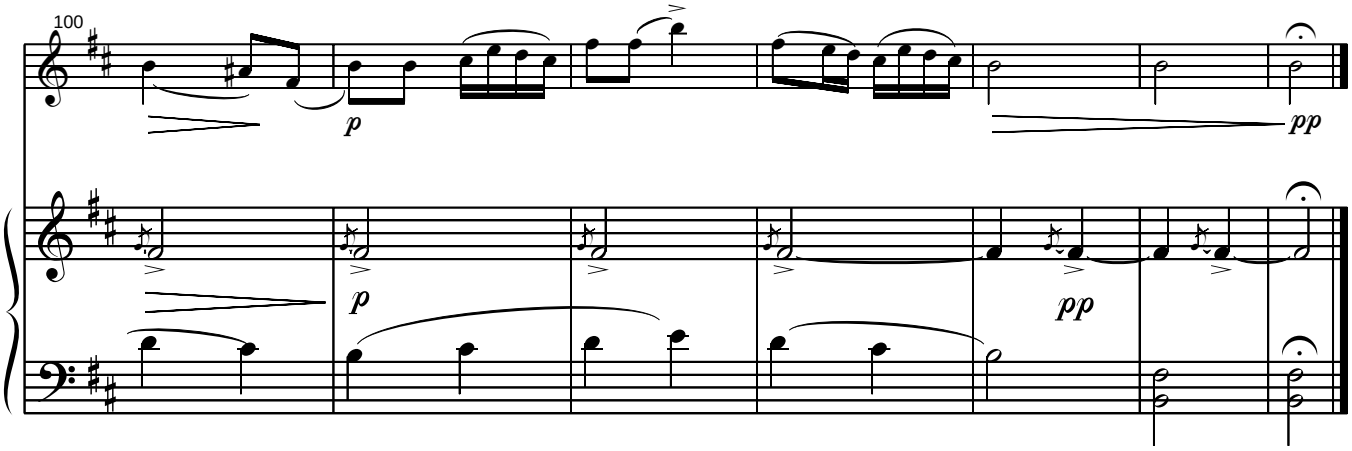


Mit Verschiebungen

Rankett Bt. Nr.: R.00015





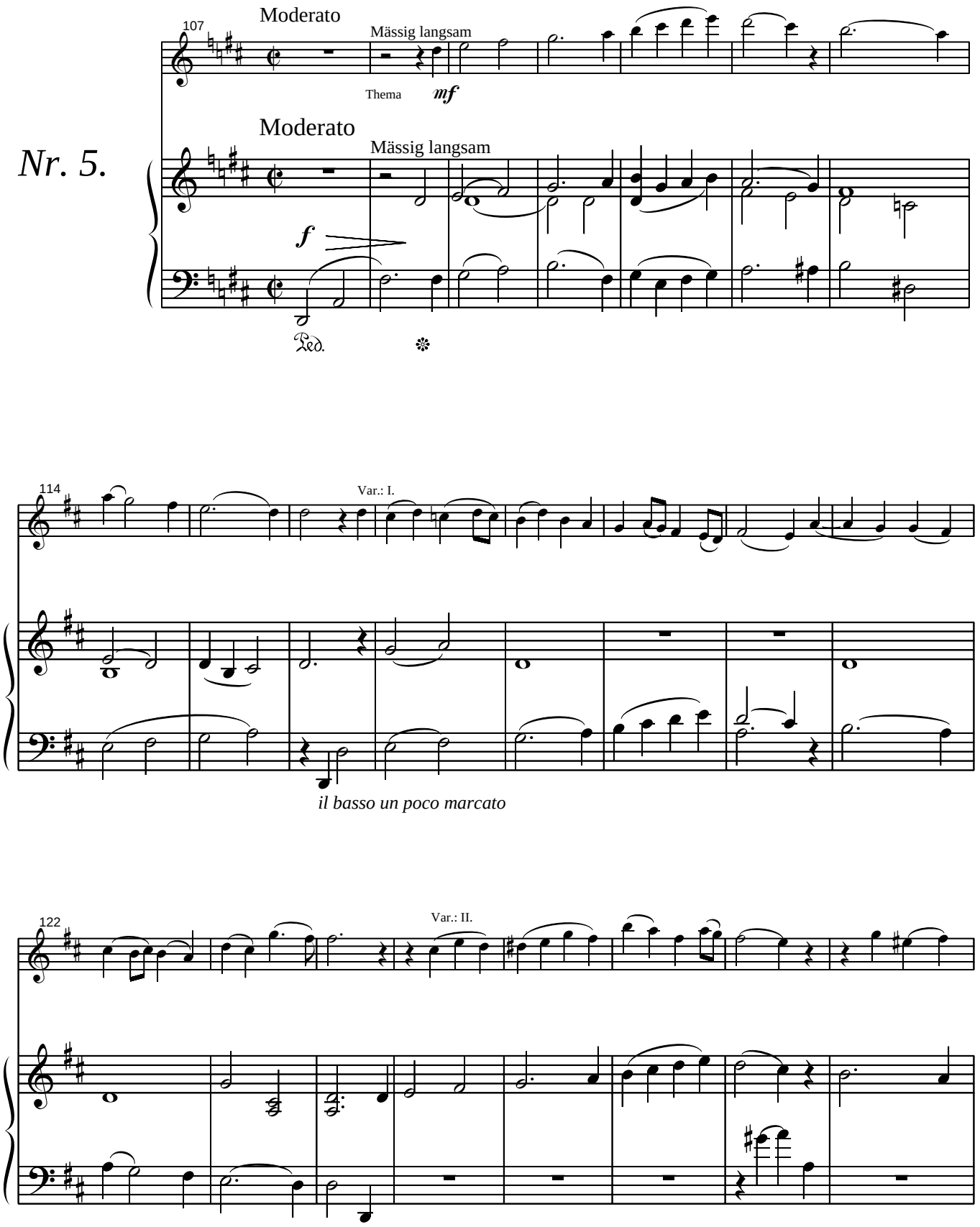


© Copyright 1999 by Czeloth-Csetényi Gyula

Variationen über die D-dur Tonleiter

- Variációk a D-dúr skálára -

Nr. 5.



130

un poco rit.

Etwas langsamer

Var.: III.

f

un poco rit.

Etwas langsamer

f

138

p

pp

p

pp

Ped.

Ländlicher Tanz

- Falusi tánc -

Nr. 6.

147

Im langsamen Walzertakt

p

Im langsamen Walzertakt

p

© Copyright 1999 by Czeloth-Csetényi Gyula

155

cresc.

f

cresc.

f

I.ma

II.da

163

f

I.ma

II.da

f

I.ma

II.da

Ped.

171

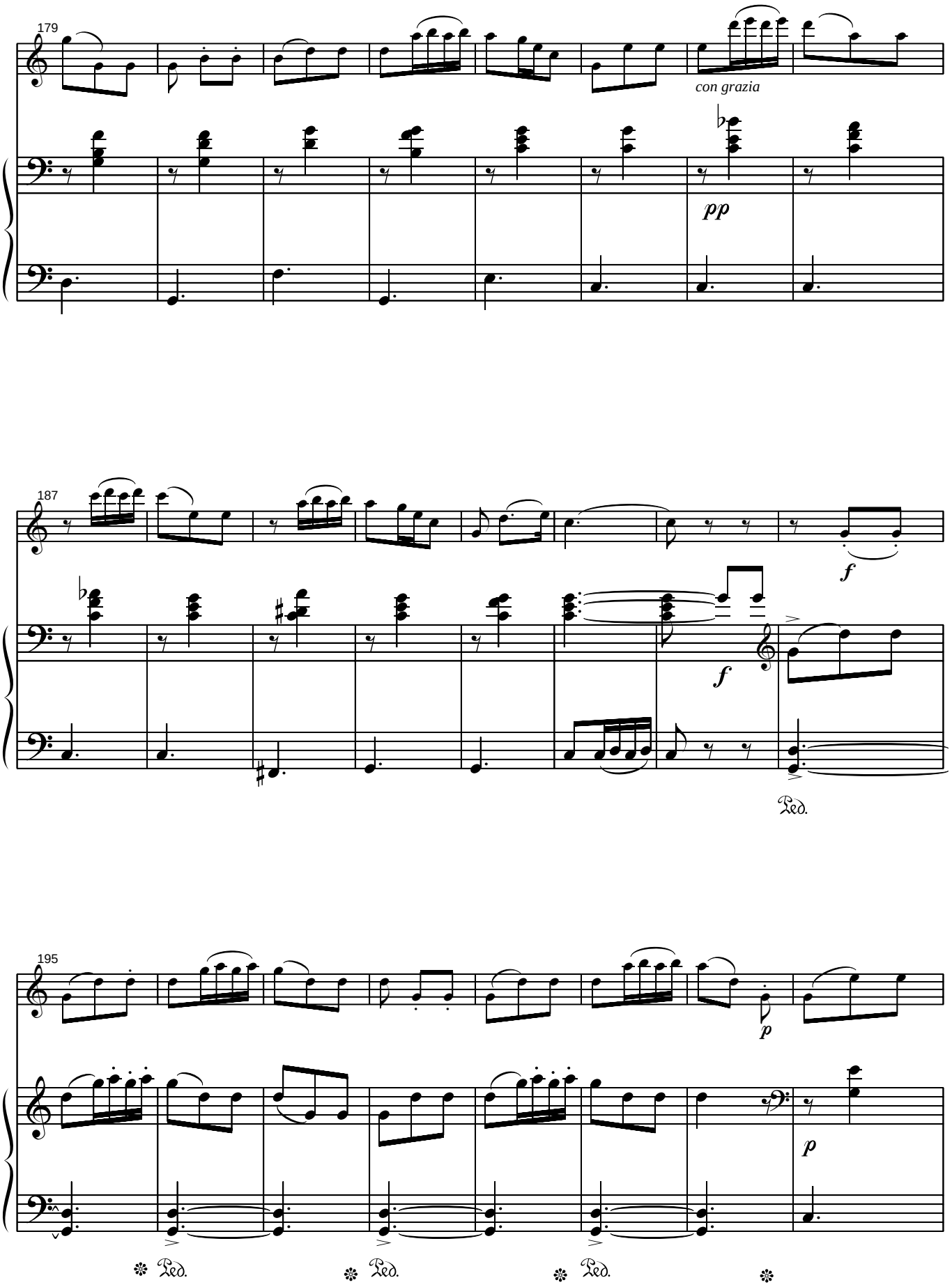
p

p

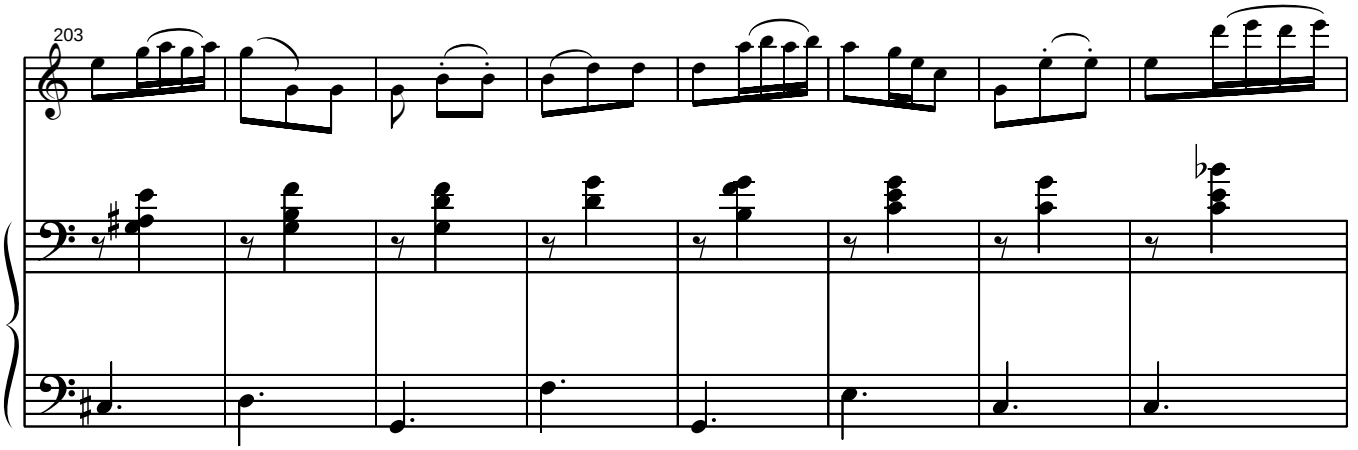
Ped.

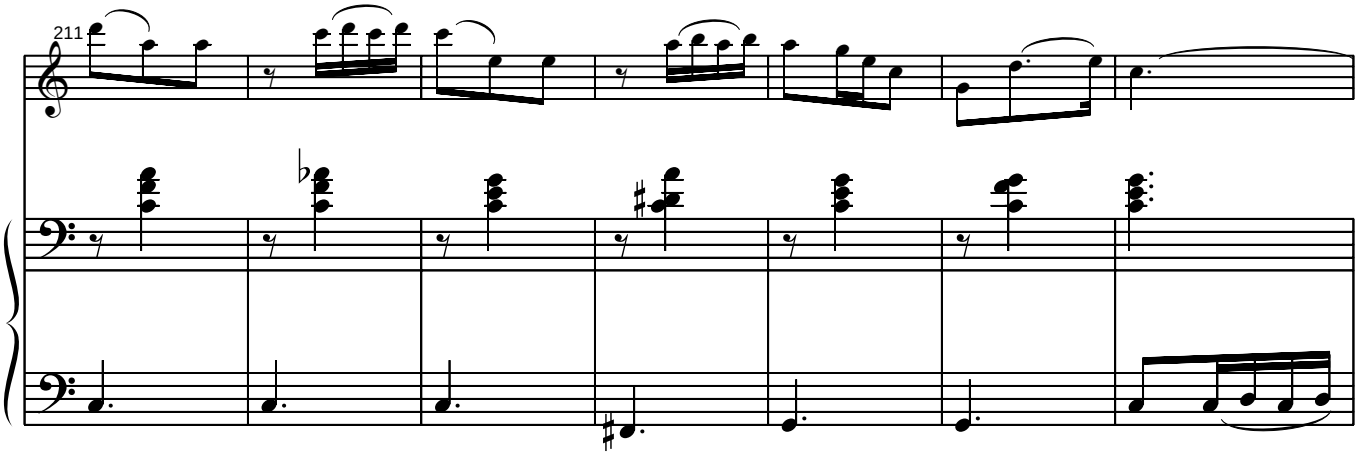
Ped.

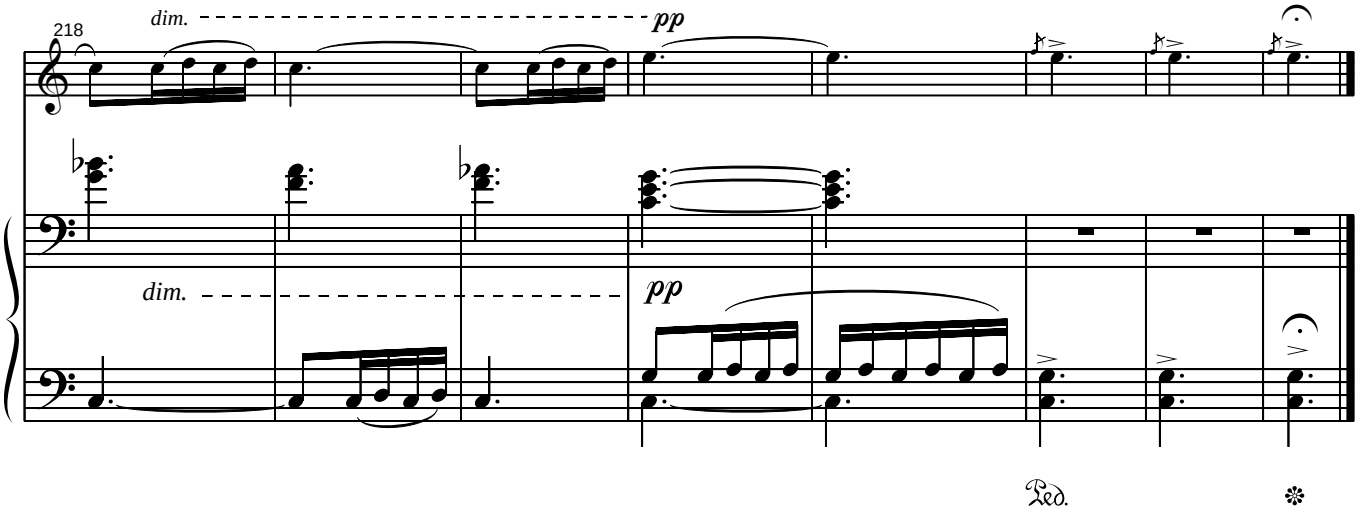
Ped.



© Copyright 1999 by Czeloth-Csetényi Gyula


203

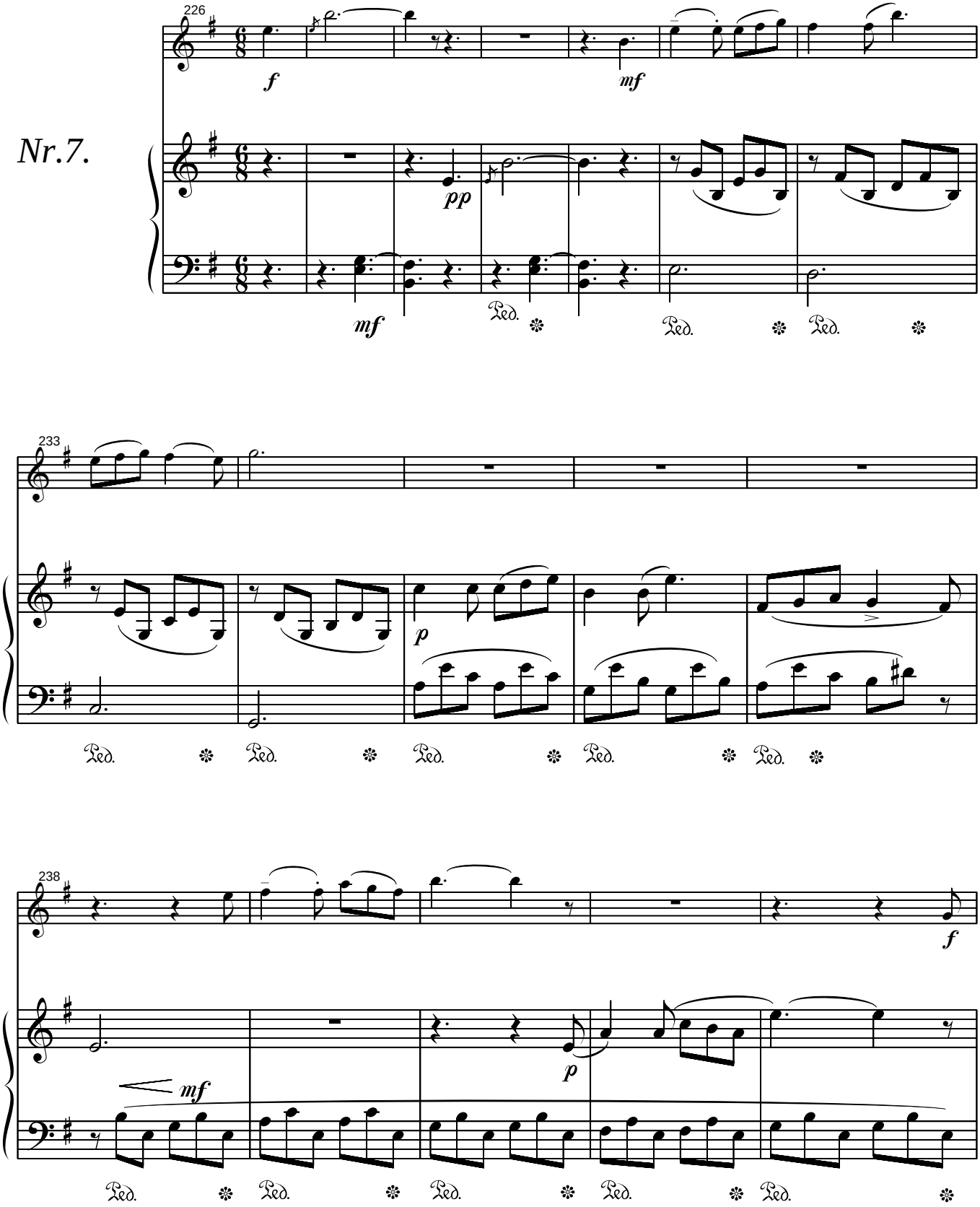

211


218
dim.
pp
dim.
pp
Ped.

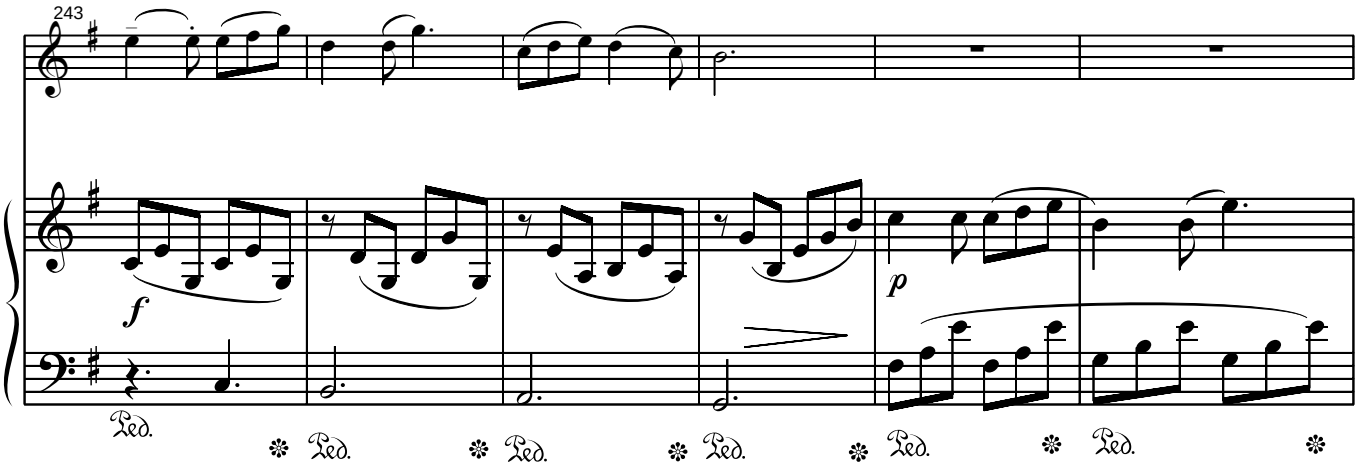
Wechselgesang über's Wasser her.

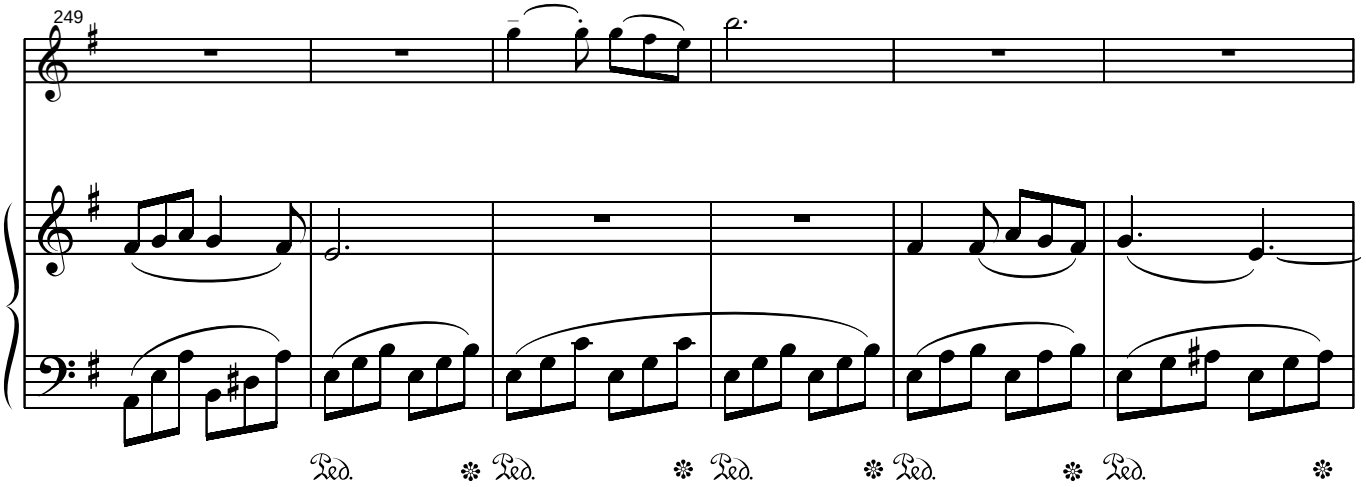
- Duett a víz felett -

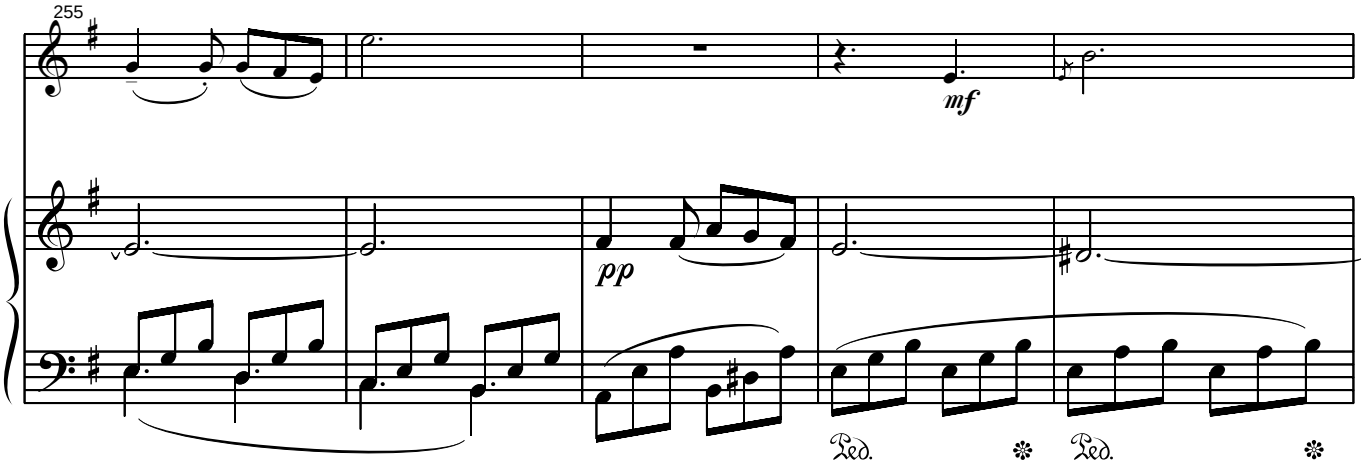
Nr.7.

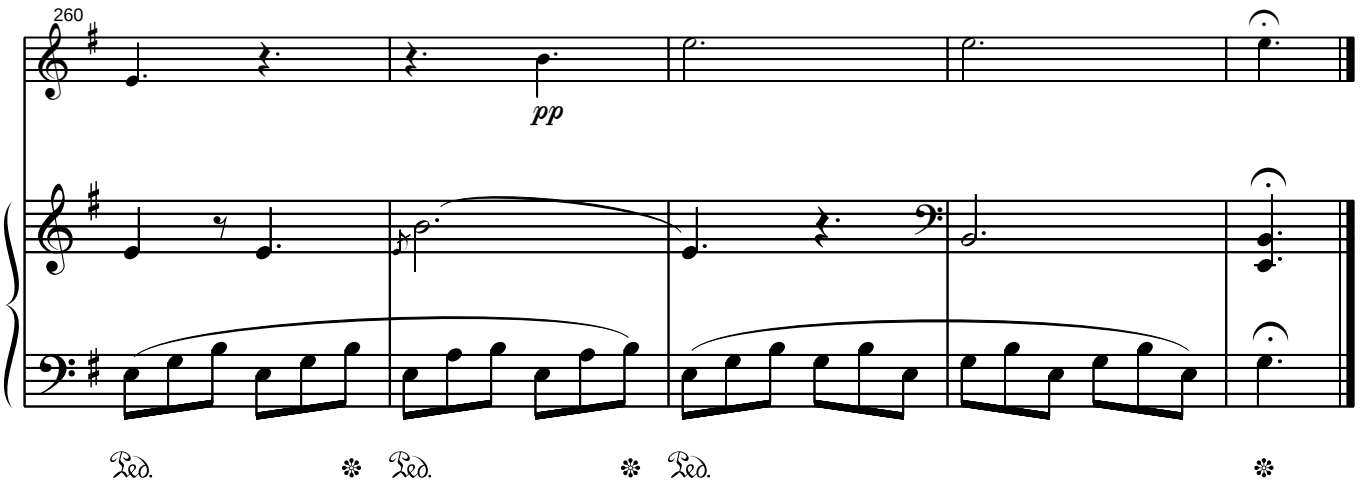


© Copyright 1999 by Czeloth-Csetényi Gyula


243
f
p
Ped.

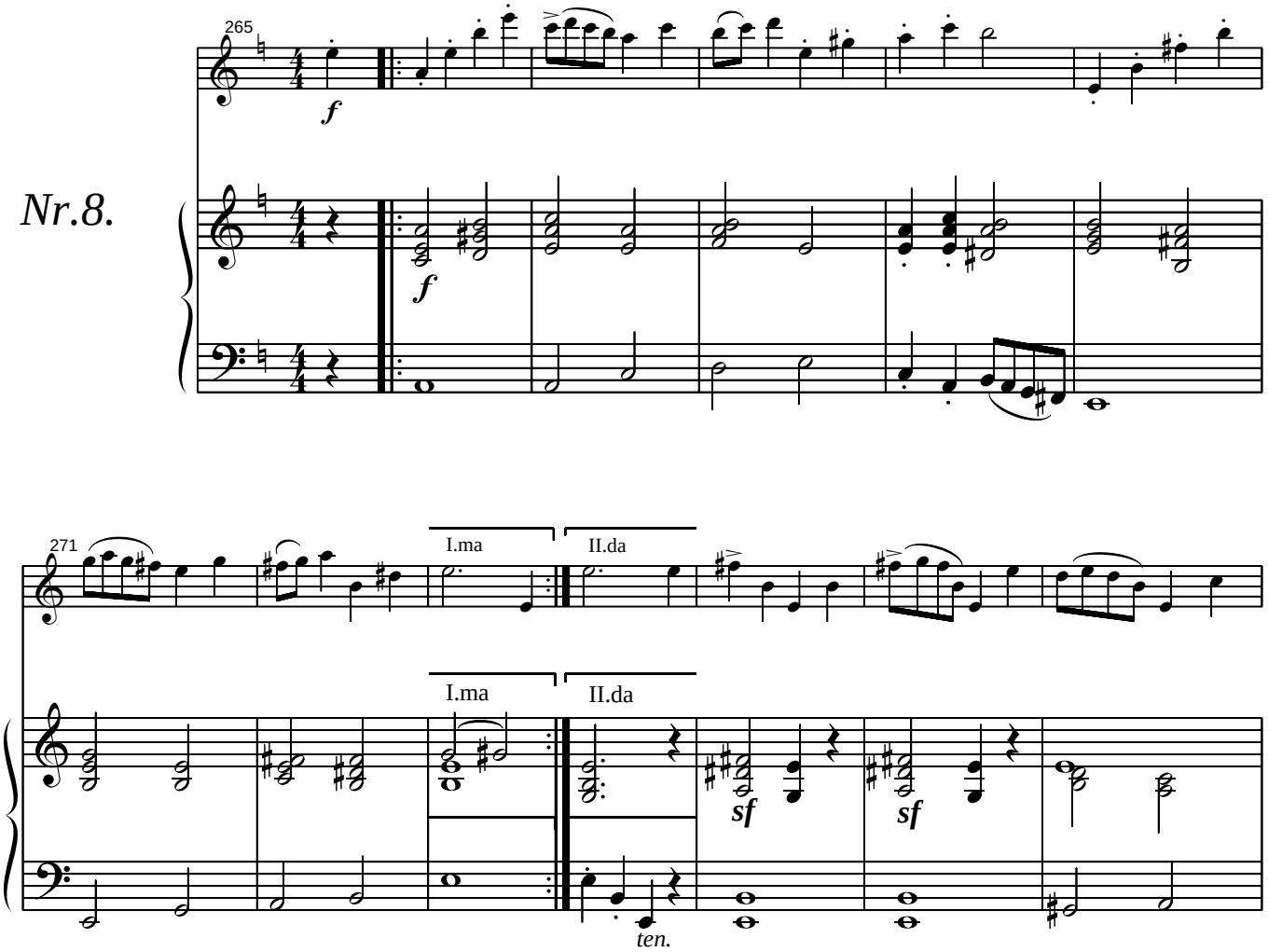

249
Ped.


255
mf
pp
Ped.

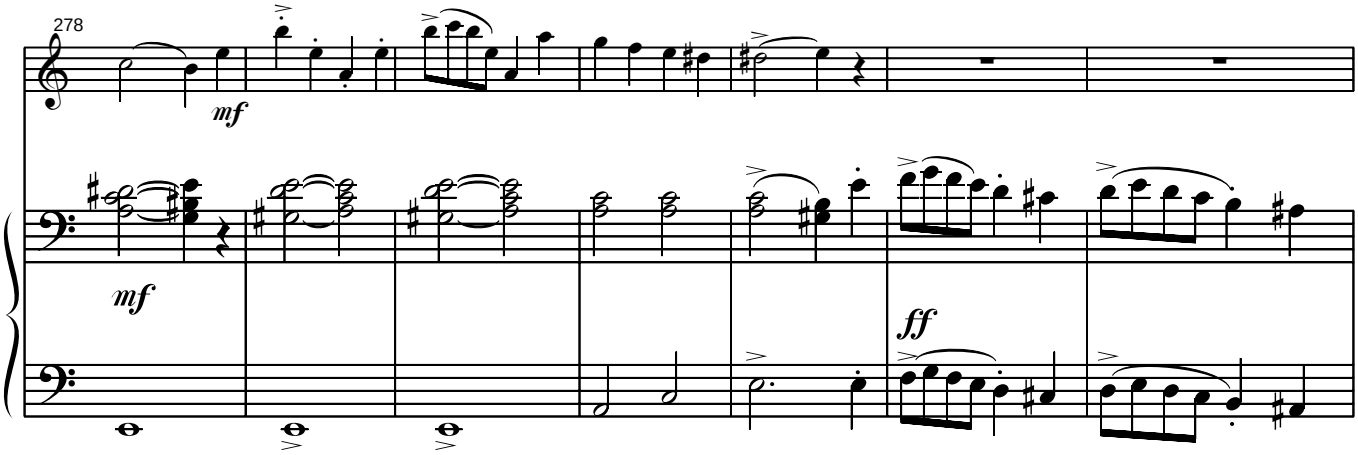


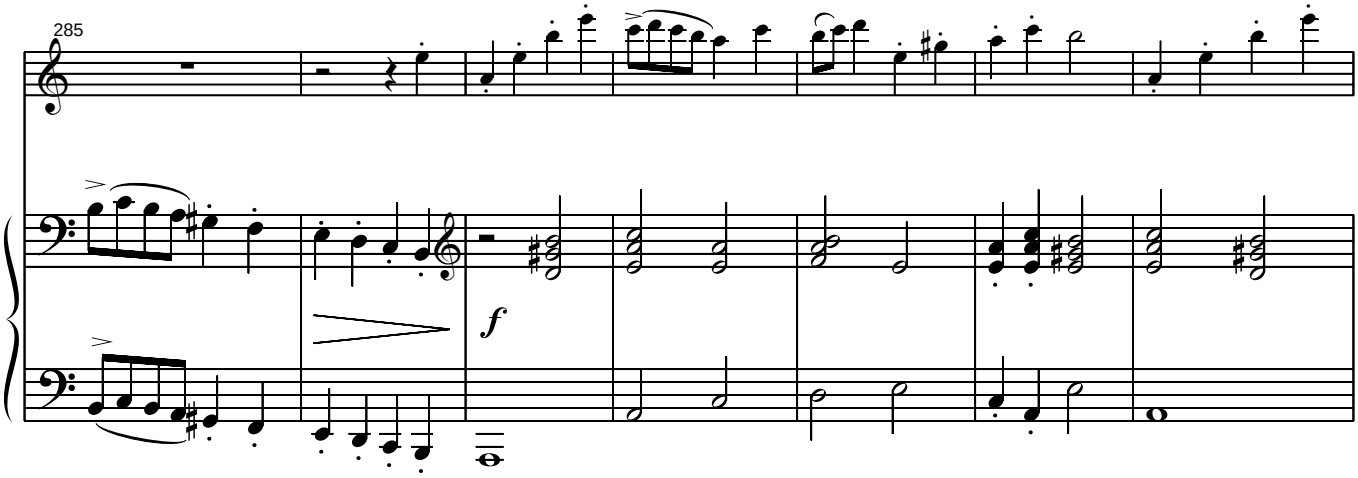
Gavotte

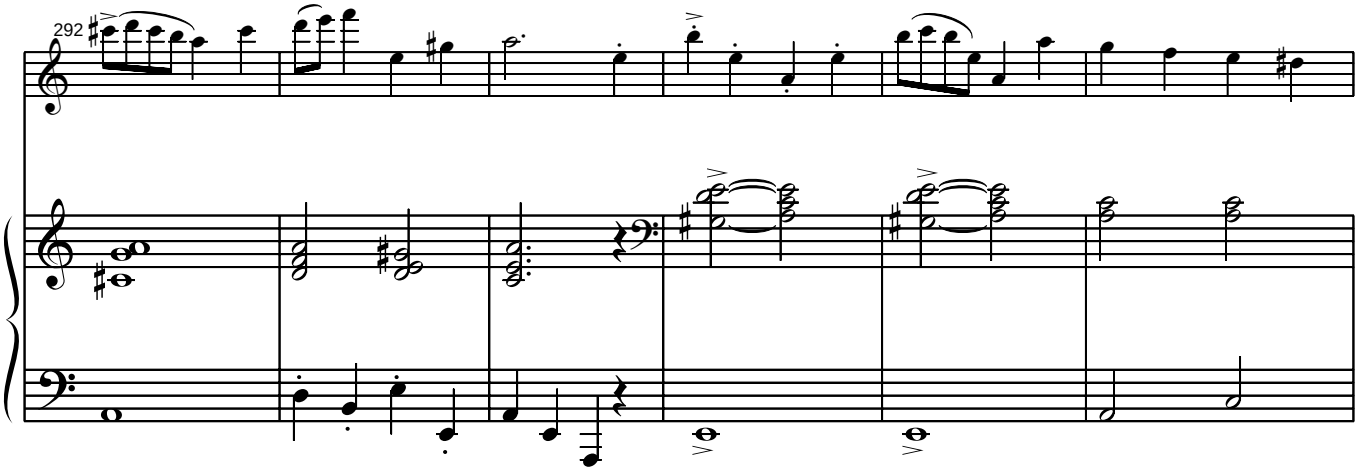
Nr.8.



© Copyright 1999 by Czeloth-Csetényi Gyula


278
mf
mf
ff


285
f


292

298

f

304

pesante

pesante

Miniatur Sonate

I.

Nr.9.

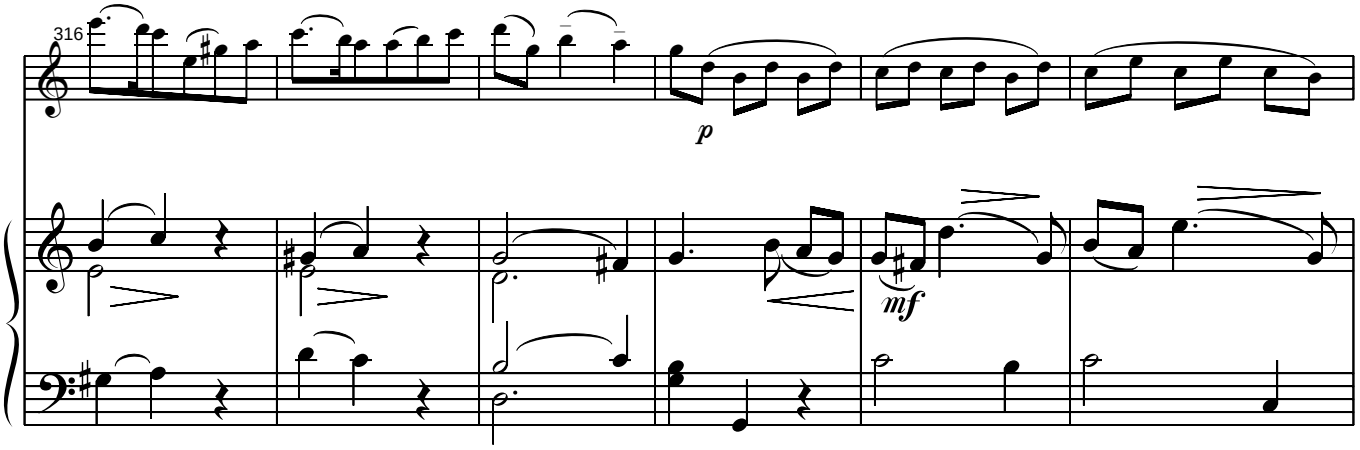
311

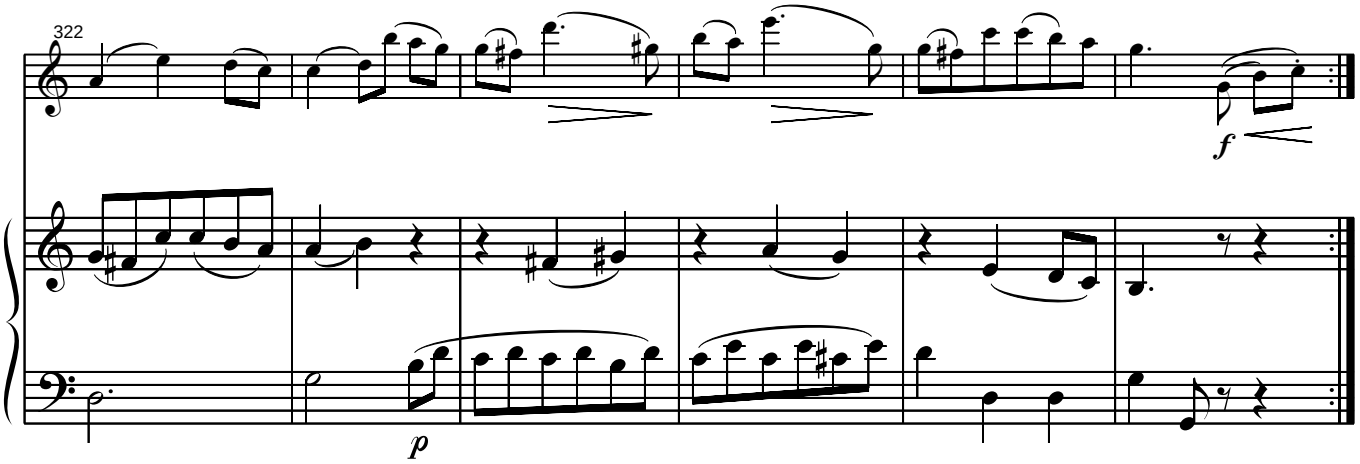
Allegro moderato

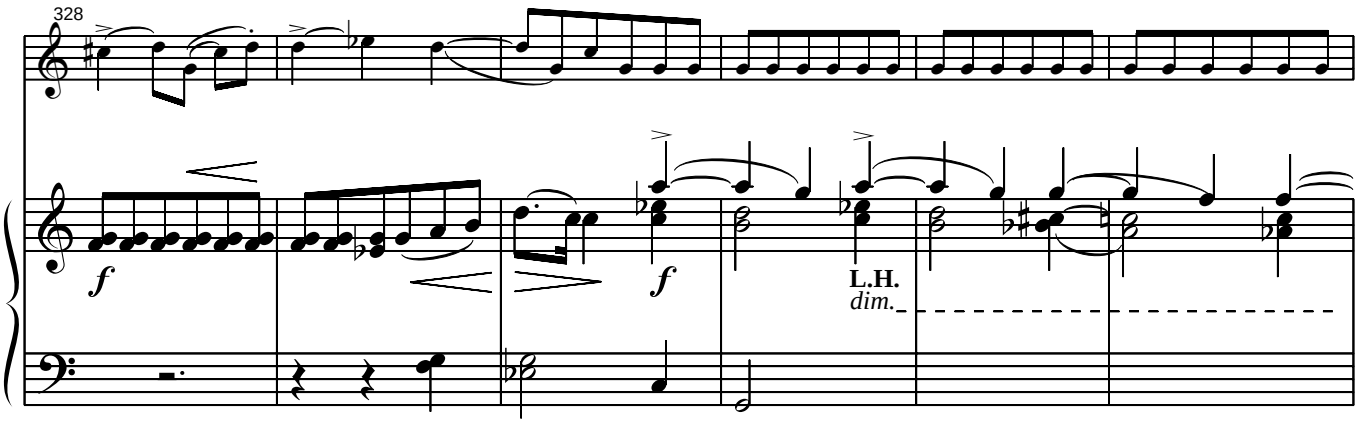
Allegro moderato

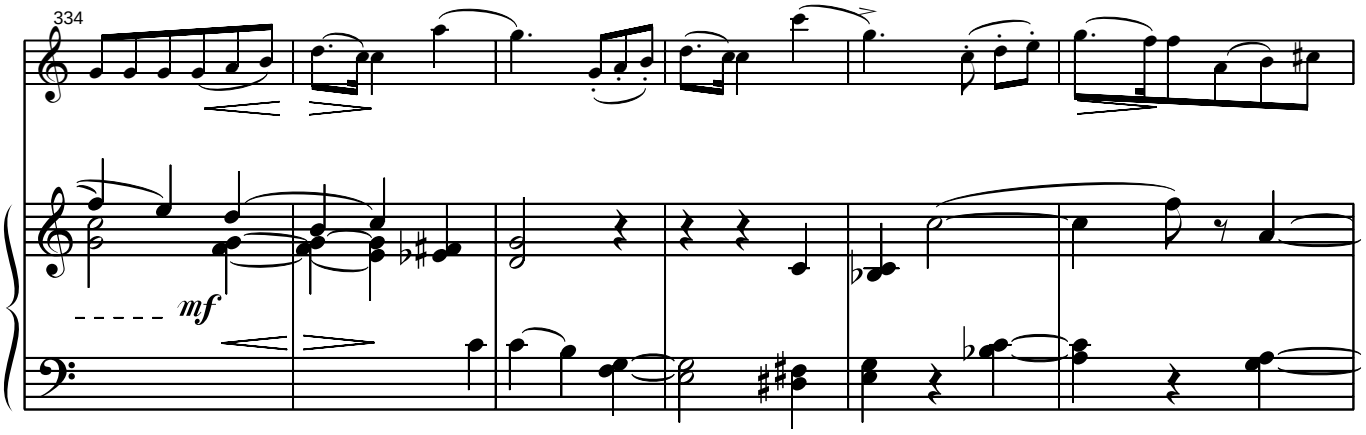
mf

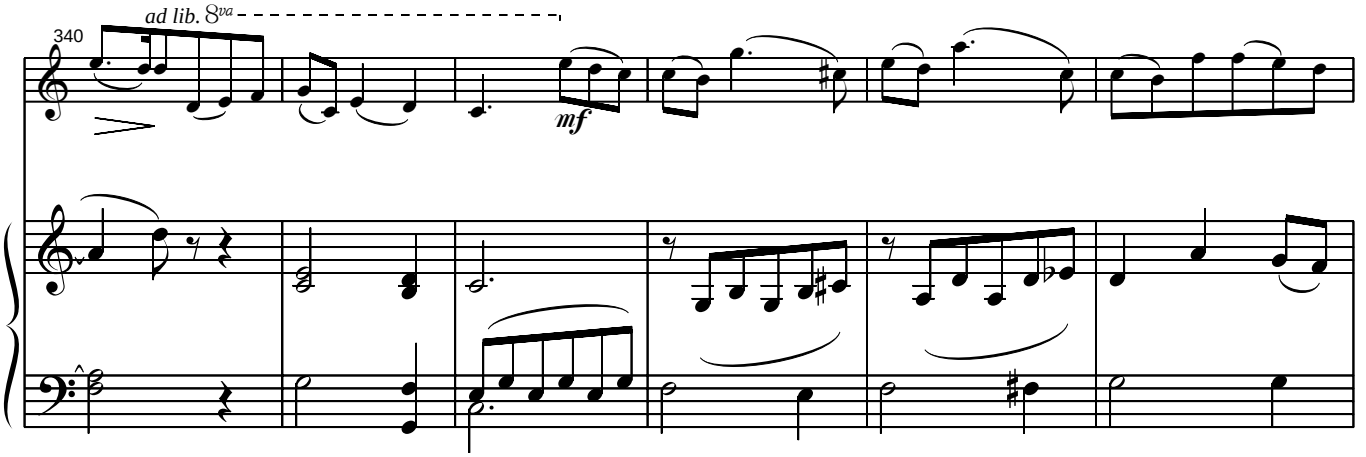
© Copyright 1999 by Czeloth-Csetényi Gyula

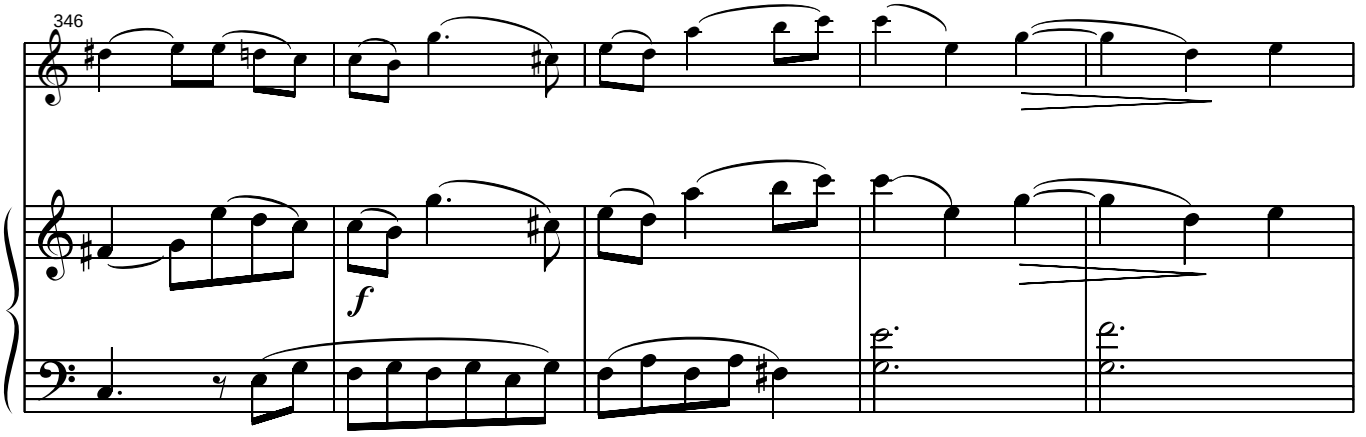

316
p
mf


322
f
p

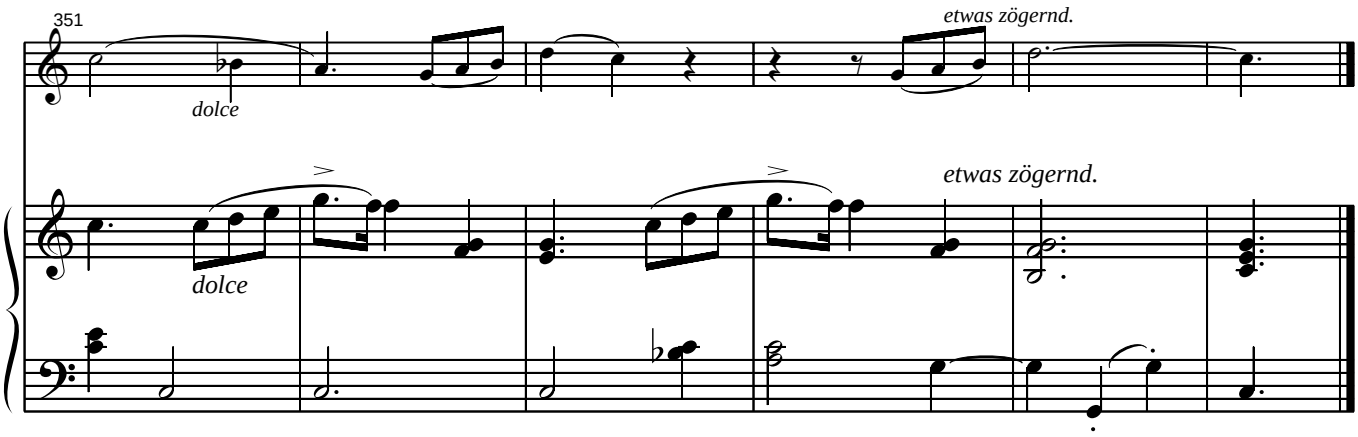

328
f
f
L.H.
dim.



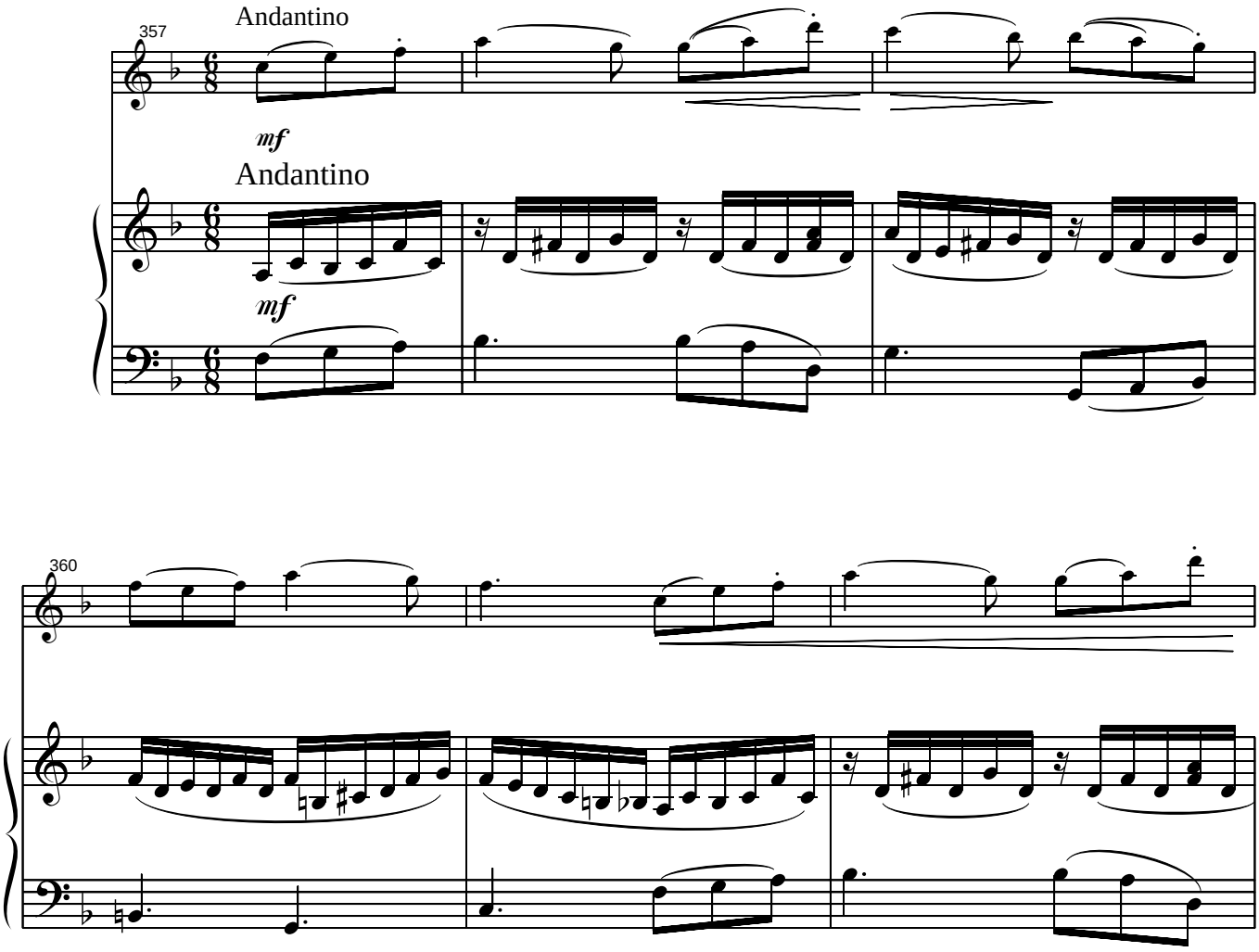


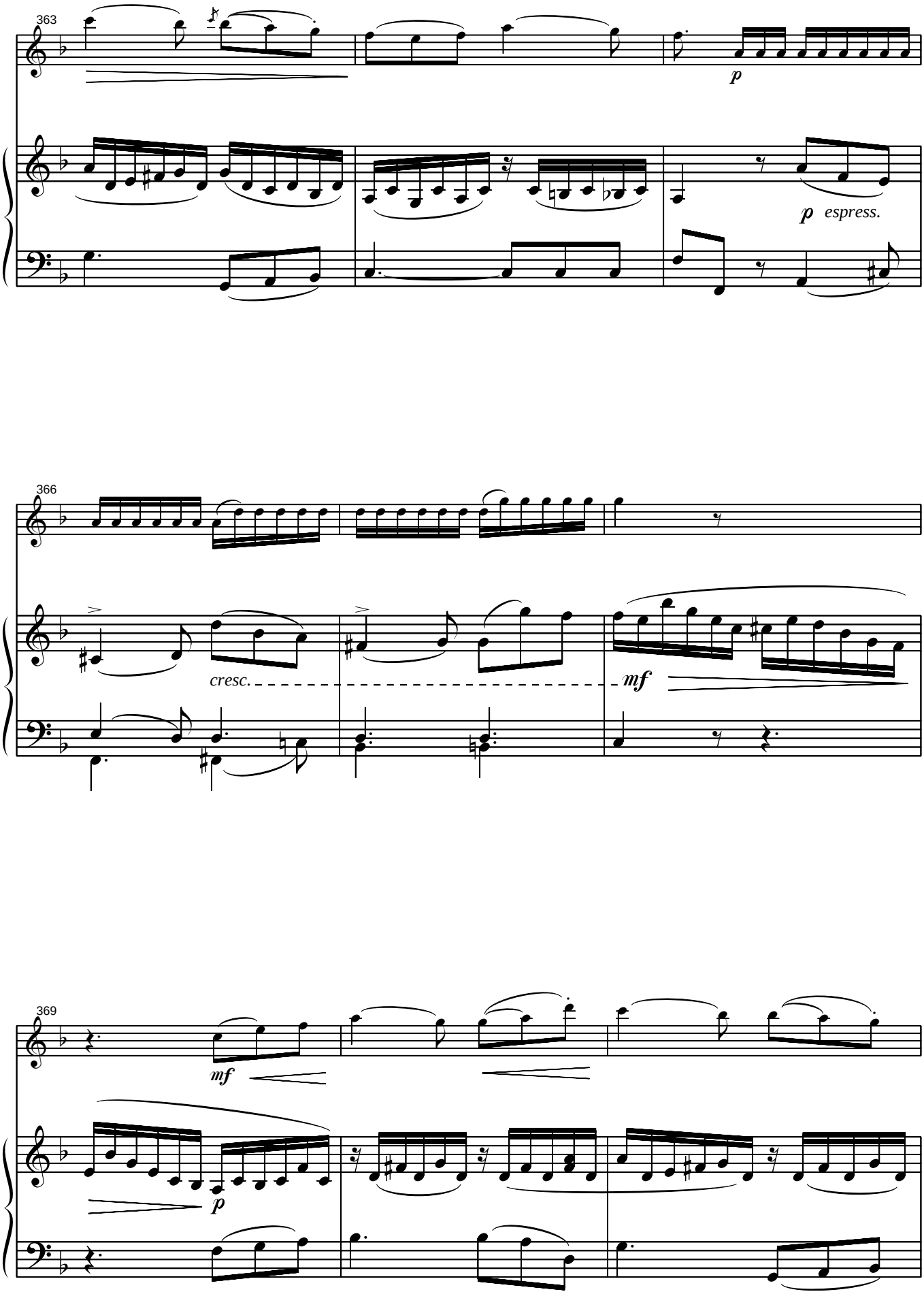


© Copyright 1999 by Czeloth-Csetényi Gyula

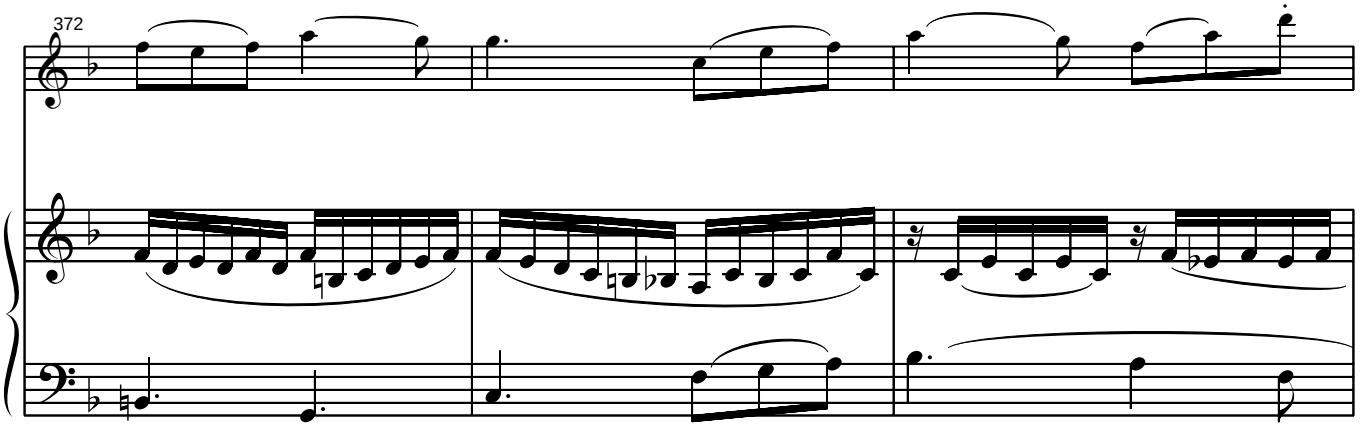

351
etwas zögernd.
dolce
etwas zögernd.
dolce

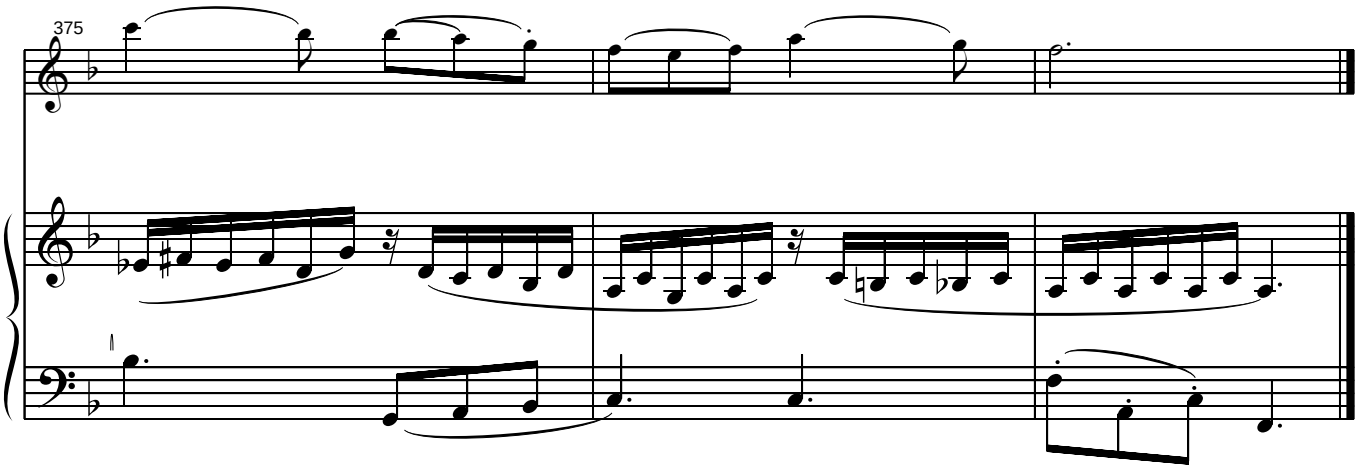
II.


357
Andantino
mf
Andantino
mf
360



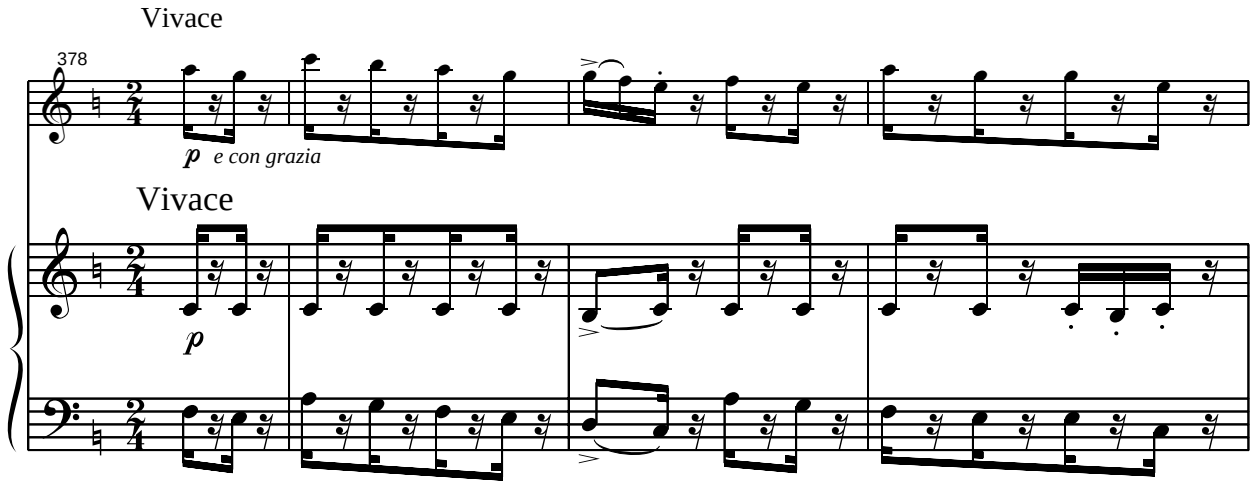
© Copyright 1999 by Czeloth-Csetényi Gyula

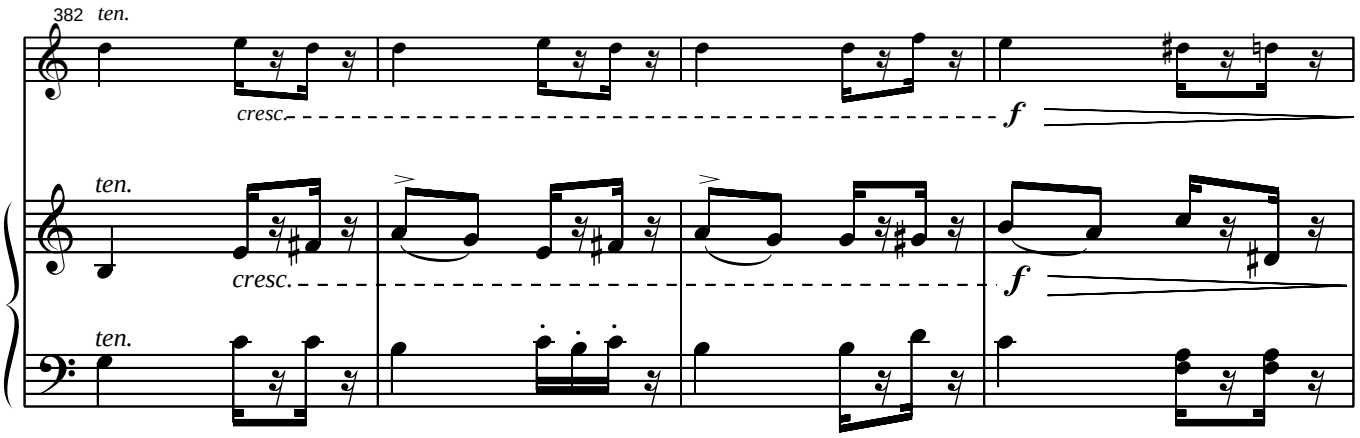


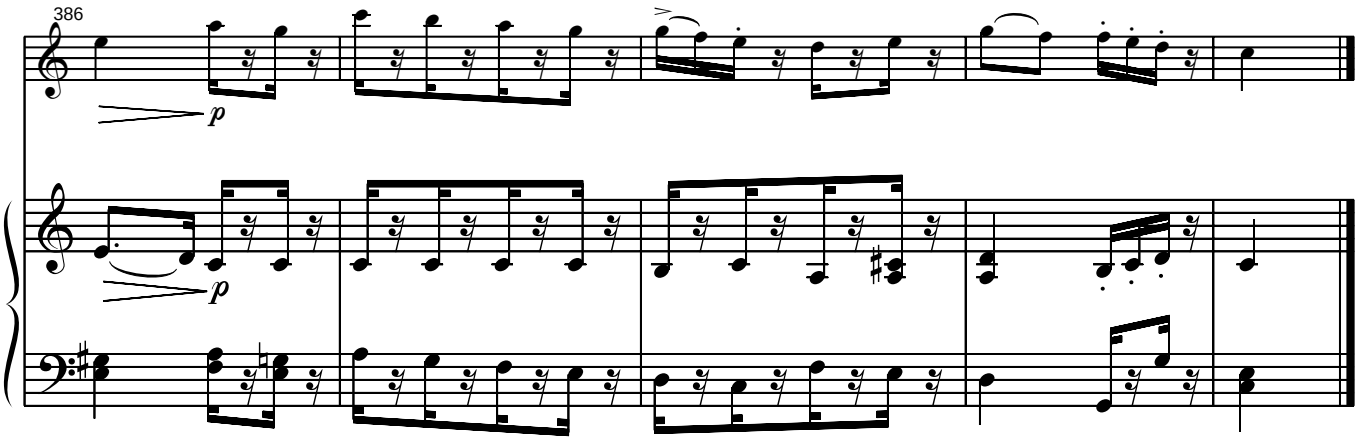


SCHERZINO

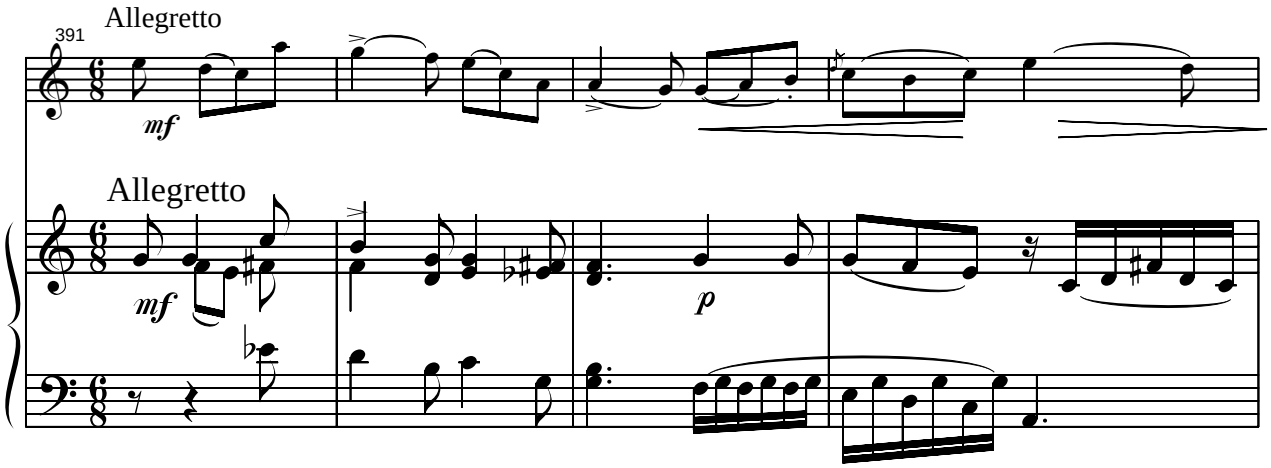
I I I.



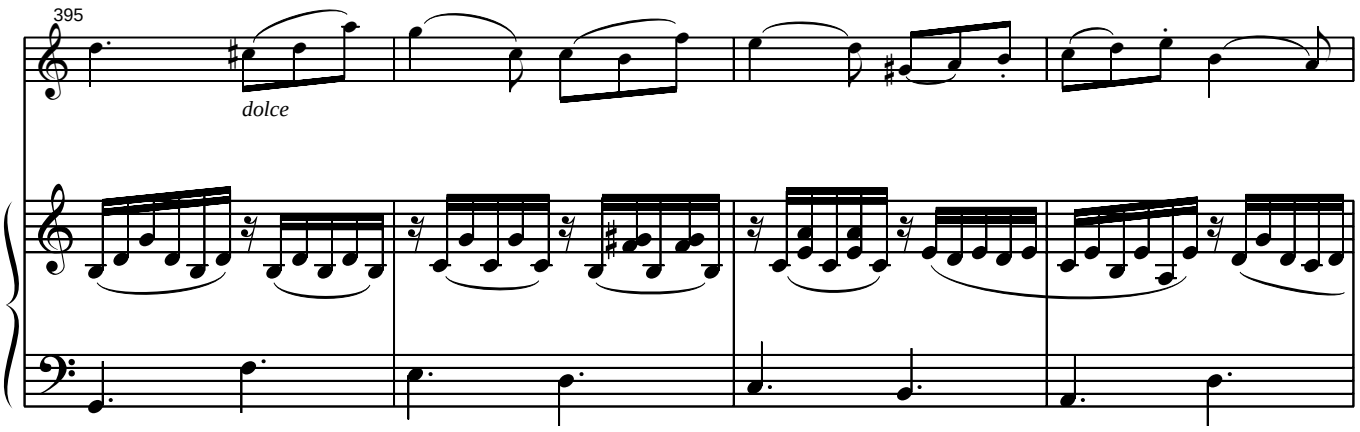


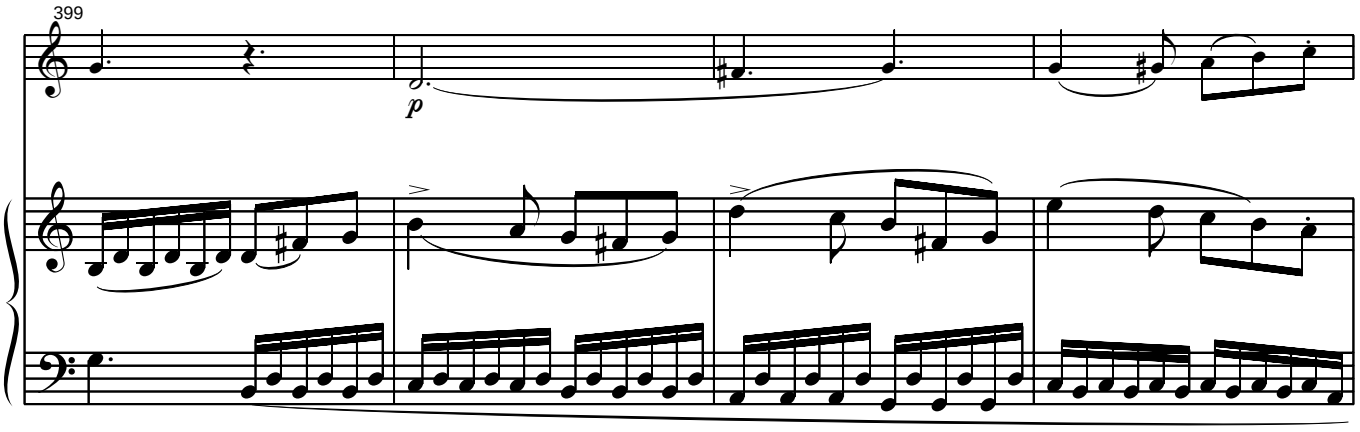


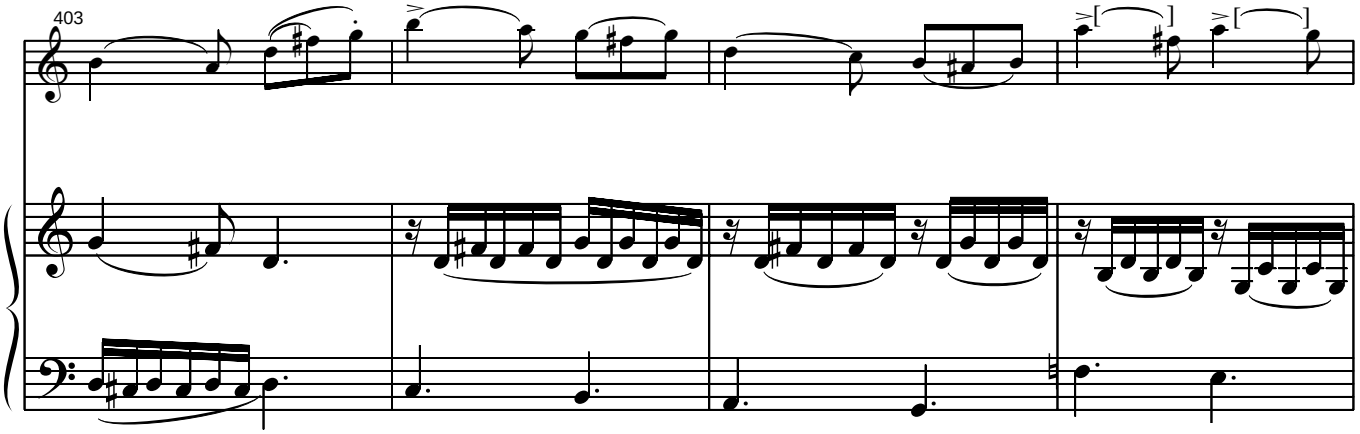
Rondino
IV.

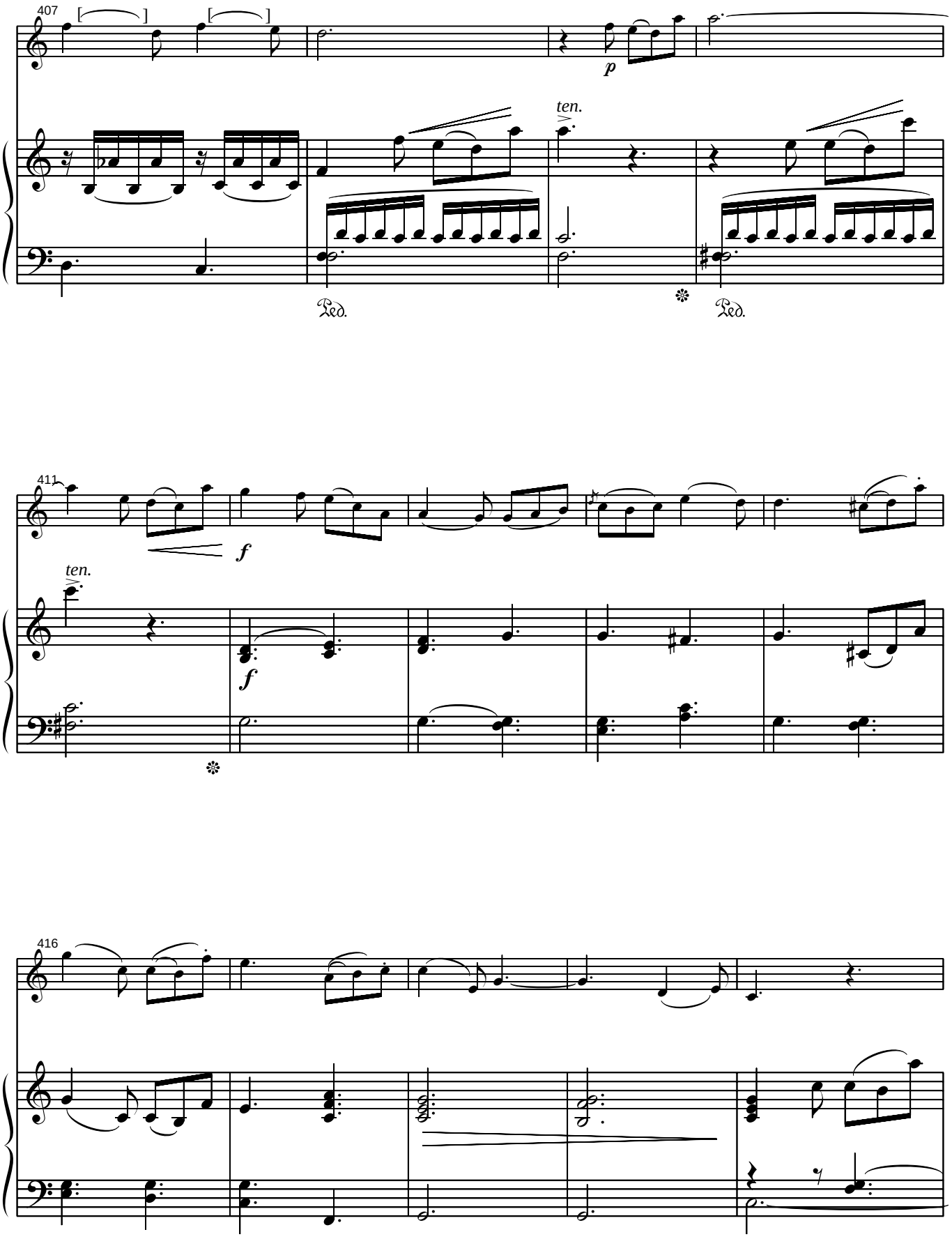


© Copyright 1999 by Czeloth-Csetényi Gyula

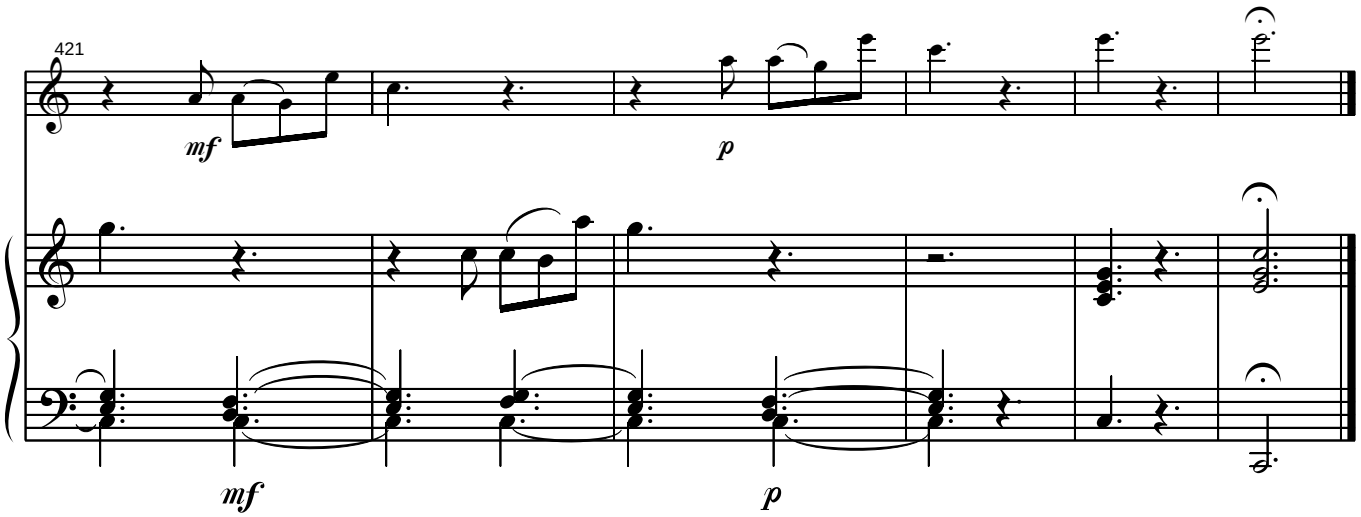

395
dolce


399
p

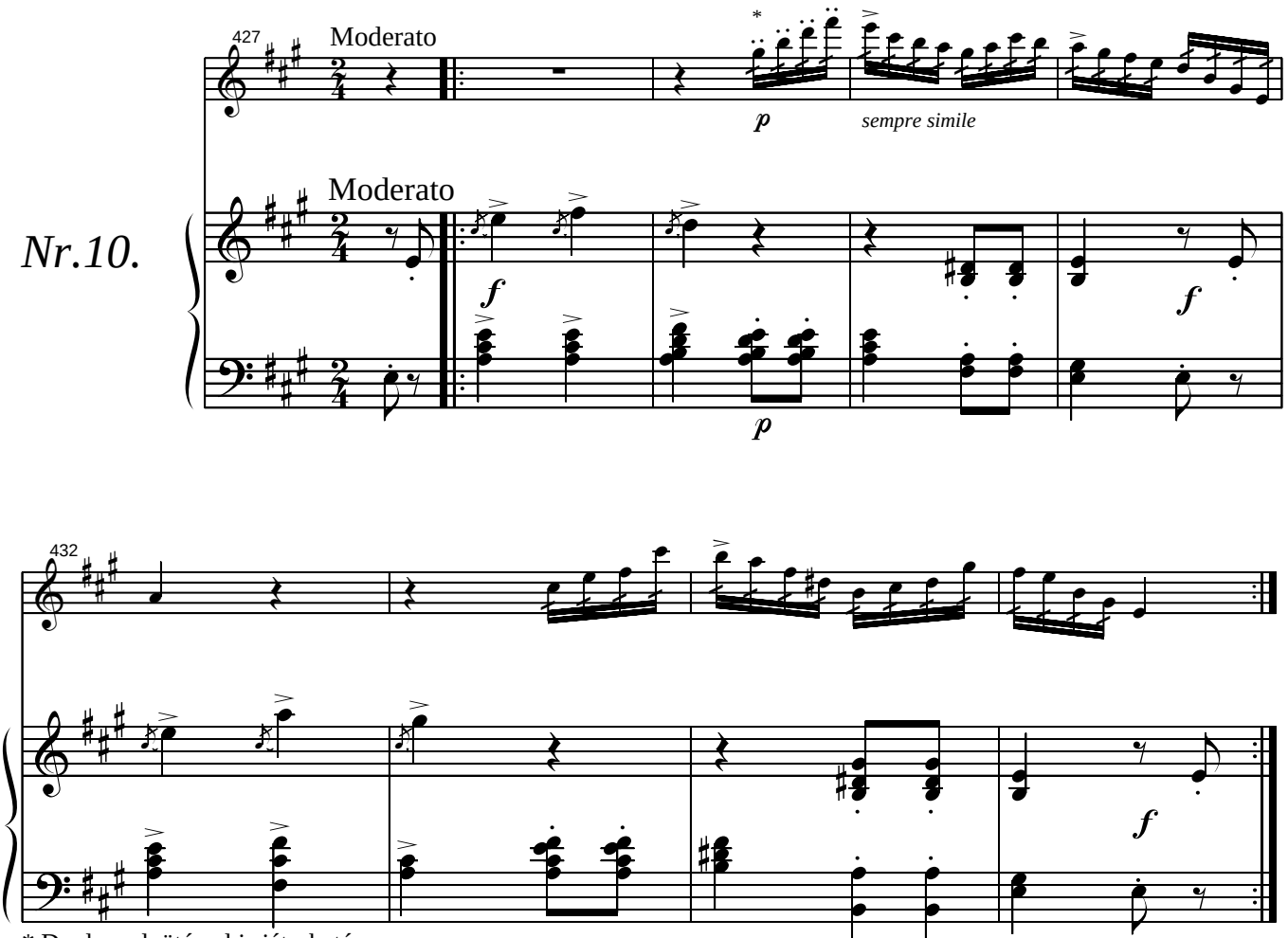

403



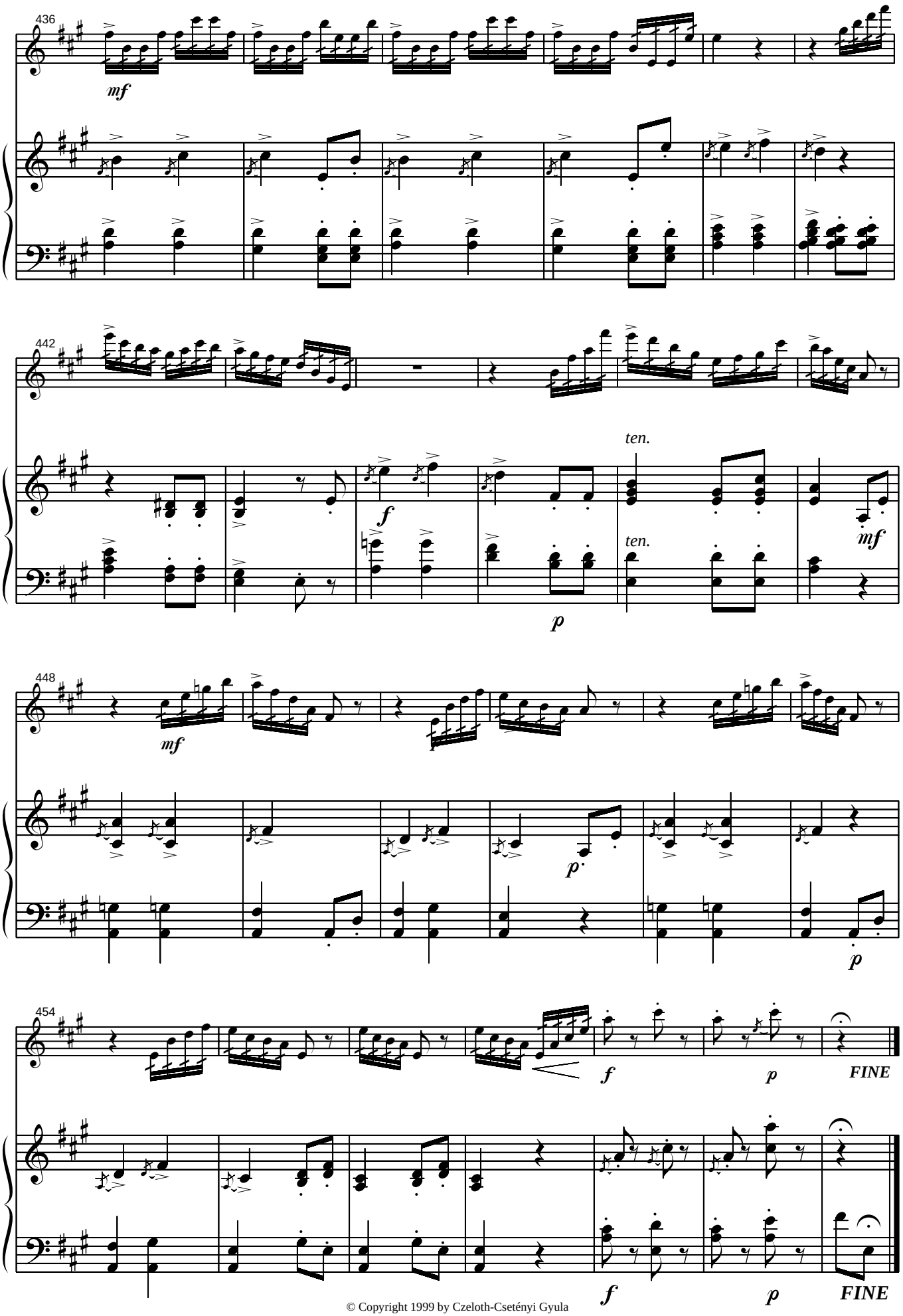
© Copyright 1999 by Czeloth-Csetényi Gyula



Arlequin



* Duplanyelvütéssel is játszható.



© Copyright 1999 by Czeloth-Csetényi Gyula